

cyberpresse.ca

LA PRESSE

DU SPORT SUR MESURE
NOTRE GUIDE PRATIQUE
DE LA MISE EN FORME
UN CAHIER SPÉCIAL
PAPIER GLACÉ



JEAN-PIERRE FERLAND
LE TEMPS
DES ADIEUX
ARTS ET SPECTACLES
PAGES 1, 4 ET 5

MAISON VERTE



RÉVOLUTION
DANS
L'HABITATION
UN DOSSIER SPÉCIAL
DE 14 PAGES
MON TOIT

4

5

EN FUSILLADE
SPORTS PAGES 1 À 3

Mon clin d'oeil STÉPHANE LAPORTE
Pour réconcilier le PLC avec le Québec,
Belinda songerait à sortir avec Guillaume
Latendresse.
Venez voir mon blogue!
cyberpresse.ca/laporte

SOMMAIRE

Astrologie du jour VACANCES 17
Décès P. ANNONCES 11 à 13
Forum PLUS 6 à 8
Grille des mordus VACANCES 16
Loterie A 15
Monde A 22 à 24 et 26
Mots croisés VACANCES 16
Mot mystère VACANCES 16
Observateur VACANCES 16
Petites annonces CAHIER PETITES ANNONCES et AFFAIRES 4
Restaurants ACTUEL 4
Trait d'union VACANCES 17
Vin ACTUEL 8 et 9

Météo

Ensoleillé,
maximum 16,
minimum 7,
plus de détails
en page
PANNONCES 14



SAM 6 21924 45678 2

ENTREVUE EXCLUSIVE

L'IRRÉDUCTIBLE ROUSSEAU

«Je me vois avec Alain Delon amicalement appuyé sur moi, avec Gérard Depardieu qui passe en plaisantant. Et je me dis : pour un petit gars de Saint-Henri, c'est vraiment extraordinaire ! »

STÉPHANE ROUSSEAU NOUS PARLE DE SON EXPÉRIENCE SUR LE PLATEAU D'ASTÉRIX ET LES JEUX OLYMPIQUES
CINÉMA PAGES 1 À 3



PHOTO MARC CHAUMEIL. COLLABORATION SPÉCIALE

LES INSPECTIONS DE 18 OUVRAGES DOUTEUX N'ONT RÉVÉLÉ AUCUN DANGER

«NOS VIADUCS SONT SÛRS»

MALORIE BEAUCHEMIN

Les viaducs du Québec sont sécuritaires, conclut le ministère des

Transports. Les inspections d'urgence commandées sur 18 constructions mal en point, à la suite de l'effondrement du viaduc

de la Concorde, samedi dernier, n'ont révélé aucun danger.

« Toutes les inspections ont été réalisées, tous les rapports sont

rentrés et ont été analysés. Vos viaducs sont sécuritaires. »

» Voir VIADUCS en page A16

Émouvants adieux de Gabriel à ses parents



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

Le jeune Gabriel, 8 ans, quitte l'église Saint-Sylvain de Laval après avoir assisté aux funérailles de ses parents, Jean-Pierre Hamel et Sylvie Beaudet, et de son oncle Gilles Hamel. Les trois membres de sa famille ont trouvé la mort il y a exactement une semaine dans l'effondrement du viaduc de la Concorde. On le voit ici entouré par des proches de ses défunts parents. Gabriel a pu compter sur le soutien d'une cinquantaine de camarades de classe venus en autobus assister aux funérailles. Nos informations en page A17.

English only.com

Le français brille par son absence sur les sites Internet de 17 ministres du gouvernement Harper

LOUISE LEDUC

Le site Internet personnel de 17 ministres du gouvernement Harper est en anglais seulement, et ce, même quand ils représentent Ottawa ou une région manitobaine à forte présence francophone.

Disons que vous avez malencontreusement oublié de quel portefeuille Monte Solberg est responsable. Ou encore Carol Skelton. Ou que vous vous demandez qui est Vic Toews. Premier réflexe pour obtenir des détails biographiques, vous faites appel à Google. Première surprise, en dehors de leur ministère respectif, rien en français.

Pourquoi ? « C'est une bonne question », commente Mark Quinlan, attaché de presse de Vic Toews, ministre de la Justice.

» Voir ENGLISH en page A6

LES ÉTATS-UNIS À PETITS PRIX.

Tarifs aller simple de Montréal. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 janvier 2007, à moins d'avis contraire.

FORT LAUDERDALE/MIAMI JUSQU'AU 15 DÉC. 2006	NEW YORK/NEWARK	BOSTON	WASHINGTON, D.C. BALTIMORE	LOS ANGELES
118\$	129\$	145\$	164\$	232\$

Réservez directement sur aircanada.com et obtenez plus de milles Aéroplan^{MD} pour vos voyages au Canada et aux États-Unis. Vous pouvez également téléphoner à votre agent de voyages.

aircanada.com

CIRCULATION À LAVAL PARI RÉUSSI



PHOTO ALAIN ROBERGE. LA PRESSE

Les bouchons monstres appréhendés après l'effondrement du viaduc de la Concorde n'ont pas eu lieu. Surtout à cause des mesures temporaires en faveur du transport en commun mises en place.

BEAUCOUP MOINS CHAOTIQUE QU'ON L'AVAIT PRÉDIT, LA CIRCULATION ENTRE MONTRÉAL ET LAVAL DEPUIS LUNDI EST POUR CERTAINS LA PREUVE QUE LE TRANSPORT EN COMMUN EST PLUS EFFICACE QUE LA VOITURE.

TIRER LES LEÇONS

Avec l'effondrement du viaduc de la Concorde sont aussi disparus les bouchons. Une équation aussi improbable qu'inattendue. Les gens qui vivent au nord de Montréal peuvent-ils espérer que cela dure? Impossible dans les conditions actuelles, répondent les experts. À moins que l'on révolutionne la gestion des routes et du trafic.

MALORIE BEUCHEMIN ET BRUNO BISSON

Les Lavallois ravis de laisser leur voiture derrière eux ces derniers jours ne devraient pas se réjouir trop vite. Des navettes gratuites et ultra-rapides, ça ne durera pas toujours, affirment les sociétés de transport. Mais les experts, eux, voient plus loin et veulent saisir l'occasion de créer, vite, des services durables.

La catastrophe appréhendée sur les ponts du nord de Mon-

tréal, avec la fermeture partielle de l'autoroute 19, n'a pas eu lieu. Les mesures d'urgence mises en place depuis lundi (train additionnel, navettes jusqu'au métro Henri-Bourassa, stationnements incitatifs) ont été plus efficaces qu'espéré. Transport Québec estime à 10 000 le nombre de voitures en moins, chaque jour, dans l'île de Montréal. Des milliers d'usagers ont changé leurs habitudes en prenant le transport collectif, en faisant du covoiturage ou en avançant leur heure de départ. Si tout le monde

souhaiterait que cette situation idyllique perdure, les transporteurs sont plus réalistes.

D'abord, la navette installée d'urgence entre le boulevard des Laurentides à Laval et le métro Henri-Bourassa est gratuite, ce qui n'est pas le cas des lignes régulières de la Société de transport de Laval (STL) ni de l'Agence métropolitaine de transport (AMT).

« C'est alléchant, des navettes gratuites, mais ce n'est pas réaliste », soutient Marc Laforge, porte-parole pour la STL.

Ensuite, les navettes profitent du prolongement – temporaire de la voie réservée, et mettent entre quatre et huit minutes pour atteindre le métro Henri-Bourassa, du côté montréalais. Une telle rapidité serait impossible sans la collaboration des policiers de la Ville de Laval, qui assurent exceptionnellement la fluidité de la circulation.

Le président-directeur général de l'AMT, Joël Gauthier, aimerait bien que les ajouts de service demeurent, mais il concède que ce sera difficile puisque l'AMT et la STL profitent en cette période de crise de plusieurs dons et prêts.

Le stationnement incitatif est offert par les cinémas Guzzo pendant les heures de pointe. La rame de Go Transit, ajoutée

Le pont de la 25 remis en question

La construction du pont de la 25 entre Montréal et Laval devrait coûter pas moins de 400 millions de dollars. La remise à niveau des routes et des ponts, quant à elle, représenterait plusieurs milliards de dollars, si on en croit les chiffres entendus

cette semaine. Sans compter les investissements à faire dans le transport en commun, clament les experts.

Le chef du parti municipal Projet Montréal, Richard Bergeron, croit qu'un choix s'impose. « La catastrophe du viaduc de la

Concorde a révélé la vétusté des infrastructures, dit-il. La priorité devrait être à la réfection. »

Un constat que partagent plusieurs experts. « À Laval, nous sommes en train de démontrer que ce n'est pas en construisant un autre pont qu'on va réduire

les embouteillages, dit Guy Garand, président du Conseil régional de l'environnement de Laval. C'est plutôt en réduisant la capacité routière, et en transportant plus de monde par le transport en commun, sur des routes mieux entretenues. Le gouvernement doit améliorer tout le réseau avant d'entreprendre de nouvelles constructions. »

Récoltez un sans-fil tout neuf tous les trois ans.

Changer son vieux téléphone pour un neuf, ça fait toujours plaisir. C'est pourquoi TELUS vous fait la promesse d'un nouveau sans-fil au moins tous les trois ans lorsque vous renouvelez votre contrat*. Ne cherchez plus, le bonheur est chez TELUS.



Pour obtenir la description complète des promesses de TELUS et les conditions qui s'appliquent, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobile.com/promesse.

* L'offre s'applique aux clients des services SCP et Mike abonnés à un forfait mensuel en vigueur: vous avez le droit, au moins tous les trois ans, de remplacer votre appareil pour 0\$ par un modèle plus récent choisi par TELUS d'une valeur d'au moins 150\$ environ, avec un contrat. Les clients des services de transmission de données possédant un appareil de transmission de données ont le droit, tous les deux ans, de remplacer leur appareil de transmission de données pour 0\$ par un modèle plus récent avec un contrat et selon les conditions des forfaits. Les frais de service et de soutien s'appliquent lors des changements d'appareils et de forfaits. L'offre ne s'applique pas aux services Payez & Parlez ni aux services de téléavertissement. Cette offre est non remboursable et non transférable. L'offre peut être améliorée à tout moment et faire l'objet de modifications, avec un préavis de 30 jours. © 2006 TELUS.

CIRCULATION À LAVAL PARI RÉUSSI



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Depuis que des mesures temporaires sont en place pour améliorer la fluidité des transports, les navettes ne mettent que de quatre à huit minutes pour atteindre, de Laval, le métro Henri-Bourassa.

D'UNE CATASTROPHE

à la ligne Montréal-Blainville, a été gracieusement prêtée par le gouvernement ontarien. Son transport a été assuré sans frais par le Canadien National et son entretien à tarifs dérisoires par le Canadien Pacifique, explique M. Gauthier.

Une occasion à saisir

La réaction de la population de Laval et la couronne nord a été telle que les grands promoteurs des alternatives à la voiture en ville voudraient bien profiter du «momentum» pour aller plus loin.

C'est que, dans l'histoire de l'AMT, la renaissance des trains de banlieue a souvent été provoquée par des mesures temporaires mises en place pour régler des problèmes ponctuels. C'est le cas des lignes desser-

vant Blainville, Mont-Saint-Hilaire et Delson/Candiac (voir capsule).

« Lorsque des services de transport efficaces sont en place, les gens les utilisent. Ils sont prêts à prendre l'autobus ou le train pour aller travailler », explique Guy Garand, président du Conseil régional de l'envi-

ronnement (CRE) de Laval.

Le CRE de Laval demande donc à Transports Québec et à l'Agence métropolitaine de transport (AMT) d'élargir la palette des services d'urgence mis en place pour pallier la fermeture de l'autoroute 19 à la

suite de l'effondrement du viaduc de la Concorde.

En entrevue à *La Presse*, M. Garand a mis en outre l'AMT et le MTQ au défi de mettre rapidement sur rails le train de banlieue Mascouche/Terrebonne/Laval, et d'aménager une voie réservée aux autobus dans l'axe du pont Pie-IX,

entre l'autoroute 440 et le Stade olympique.

La voie réservée du boulevard Pie-IX, a-t-il souligné, fait partie des projets inscrits aux plans de développement de l'AMT, à moyen terme. « En attendant la réouverture de l'autoroute 19,

qui va prendre plusieurs mois, l'Agence aurait une chance en or de conduire une vraie expérience de terrain avant d'aménager un projet permanent. »

Quant au train de Mascouche, ajoute M. Garand, il permettrait d'offrir une alternative à l'automobile auprès d'une des populations les plus touchées

par les conséquences de l'effondrement de samedi dernier. Les usagers dans le sud de Lanaudière (Terrebonne et Mascouche) et dans l'est de Laval forment la grande majorité des usagers du pont Papineau-Leblanc, qui est resté ouvert mais dont l'accès est rendu difficile depuis la catastrophe de samedi, qui a fait cinq morts.

Selon lui, la circulation ralentit – mais beaucoup moins chao-

tique qu'on l'avait prédit – qui marque les périodes de pointe entre Montréal et Laval depuis lundi « est en train de devenir une preuve éclatante que le transport en commun est plus efficace que l'automobile pour transporter les gens quand on lui donne la place qui devrait lui revenir. »

Le directeur de Transports 2000 Québec, Normand Parisien, estime pour sa part qu'en montant un plan de circulation d'urgence cohérent en moins de 48 heures, l'AMT, le MTQ et la société de transport de Laval (STL) ont démontré que la collaboration entre les organismes et un leadership politique fort sont les deux conditions indispensables au succès des transports en commun. Deux conditions qui ne se rencontrent pas souvent.

Les autos reviendront

Seule la « mise au régime » du réseau routier réduirait le nombre de voitures

MALORIE BEAUCHEMIN ET BRUNO BISSON

La dernière semaine a prouvé que si tout le monde y met de la volonté, les bouchons de circulation s'estompent entre Montréal et sa rive nord, même avec un pont en moins. Mais dès que l'autoroute 19 et le viaduc de la Concorde seront rétablis, il y a de fortes possibilités que les habitants de Laval et de la couronne nord retombent dans leurs vieilles habitudes, soutiennent des experts en circulation. Pour eux, pas de salut à moins d'aller totalement à contre-courant.

« Dès qu'on rétablit la capacité d'un réseau routier, c'est un retour à la case départ, soutient Ottavio Galella, ingénieur en circulation. Les usagers vont utiliser la capacité qui leur est offerte. Les tuyaux se remplissent tout seuls. »

Pour le sergent Daniel Guérin, de la police de Laval, la matinée de lundi a été révélatrice. Après un week-end d'enfer presque sans sommeil, hanté par les prophéties d'apocalypse pour la circulation du matin, le sergent tentait d'expliquer comment on était parvenu à raccourcir la période de pointe entre Montréal et Laval avec un pont en moins? « Je vais tenter une réponse personnelle, dit-il après une hésitation. Quand un médecin te dit que tu vas faire une crise cardiaque, tu te mets au régime. En fin de semaine, tout le monde a dit que

Laval allait faire une crise cardiaque ce matin (lundi). Qu'est-ce que nous avons fait? On s'est tous mis au régime. Et ça a marché. »

L'illustration du sergent est si juste que depuis la fin des années 90, elle inspire les tenants d'une nouvelle approche en transport urbain, qui consiste à « amincir » les voies de circulation au profit des piétons, du vélo et des transports en commun: le « road dieting ».

Depuis la fin des années 90, une nouvelle approche en transport urbain consiste à « amincir » les voies de circulation au profit des piétons, du vélo et des transports en commun: le « road dieting ».

Sur le plan technique, cette « diète routière » se définit par « une réduction de la largeur ou du nombre des voies de circulation afin de modifier des habitudes de déplacement ». Que cette réduction soit forcée, comme cette semaine à Laval, ou planifiée comme à San Francisco, Oakland ou Seattle, l'objectif reste le même: inciter les usagers de la route à adopter d'autres habitudes.

Les moyens d'y parvenir sont multiples: retrancher un ou deux mètres de largeur à chaque voie de circulation pour élargir les trottoirs et ralentir la circulation; créer un corridor de transport en commun ou une piste cyclable; limiter les

virages pour réduire les conflits de circulation avec les autres usagers de la route.

La « diète routière » fonctionne parce qu'elle « discipline » la circulation. Il ne suffit pas de réduire la capacité routière, mais d'implanter de nouvelles directives de circulation afin de créer des mouvements différents de circulation.

Partout où elle a été instaurée, une période d'adaptation a été

nécessaire. Mais au final, la circulation a été soulagée.

Rétablir le péage

Si l'idée de faire subir une cure minceur au réseau routier est somme toute avant-gardiste, une solution est depuis longtemps envisagée par plusieurs: le péage.

« Aux mesures incitatives, comme l'augmentation de l'offre de transport en commun, on doit jumeler des mesures coercitives, comme le péage à l'entrée des ponts », soutient M. Galella.

Le péage sur les autoroutes 10 et 15 a été aboli en 1984, pour des raisons politiques. Seul le pont Champlain est resté payant (il coûtait 25 cents), jusqu'en 1990. Mais la technologie désuète et les pressions de la population ont vite eu raison de cette source de revenus, bien avant que la circulation ne devienne ce qu'elle est aujourd'hui autour de Montréal.

Mais les temps ont changé. Plutôt que de devoir s'arrêter pour lancer ses pièces de monnaie, le péage électronique est maintenant la méthode recommandée.

Pour le chef de Projet Montréal, Richard Bergeron, un mode de paiement valorisant le covoiturage serait la meilleure façon de procéder. « Si le conducteur est seul, il paierait deux dollars, si la voiture contient deux personnes, le prix serait d'un dollar et ce serait gratuit pour les autos de trois personnes et plus », explique le politicien.

Selon lui, c'est plus de 250 millions de dollars par année que les autorités pourraient aller chercher en rétablissant le péage. De quoi donner « un puissant instrument financier » pour le transport en commun et la réfection des infrastructures routières, dit M. Bergeron.



BOUCHONS
Les bouchons de circulation sont-ils une fatalité? Répondez à notre question sur www.cyberpresse.ca

DES MESURES TEMPORAIRES... PERMANENTES!

>1997: Travaux de réfection du pont Marius-Dufresne, qui relie Laval à Rosemère.

Mesure d'atténuation: implanter un service de train temporaire (pour la durée des travaux) entre Blainville et Montréal. L'achalandage est tellement important que l'AMT transforme le service en lien permanent.

>2000: Travaux de construction sur la route 116 (Rive-Sud).

Mesure d'atténuation: le train Montréal-Mont-Saint-Hilaire est mis en service. Le train reste après la fin des travaux.

>2002: Travaux majeurs exécutés sur la route 132 (Rive-Sud).

Mesure d'atténuation: la ligne de train de banlieue Montréal-Delton/Candiac voit le jour. Quatre ans plus tard, elle est toujours en service.

Malorie Beauchemin et Bruno Bisson

LE TRANSPORT EN CHIFFRES

1 200 000 véhicules circulent chaque jour sur les 14 ponts entourant Montréal.
290 126 personnes entrent dans l'île entre 8h et 9h le matin;
70 684 le font en transport en commun;
186 618 en tant que conducteur d'une automobile;
32 624 en tant que passager d'une automobile;
Moyenne: 1,17 personne par voiture.

Source: Enquête origine-destination, AMT, 2003

POLITIQUE

Ottawa agit dans l'affaire Arar

Une plainte contre Washington est imminente

ISABELLE RODRIGUE
PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le premier ministre Stephen Harper a avisé le président américain George Bush hier de l'envoi imminent d'une lettre officielle du gouvernement canadien pour protester contre le traitement réservé à Maher Arar par les États-Unis.

La nouvelle a été communiquée lors d'une conversation téléphonique portant sur divers sujets internationaux hier matin entre M. Bush et M. Harper.

Le ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, devait faire parvenir une lettre de plainte à sa vis-à-vis américaine, Condoleezza Rice, dès hier, a confirmé quelques heures plus tard le premier ministre Harper lors d'un point de presse en Alberta.

En agissant ainsi, le gouvernement Harper donne suite à une des recommandations du commissaire Dennis O'Connor qui, après enquête, a conclu que les États-Unis ont agi « d'une façon véritablement déplorable » en expulsant le Canadien vers la

Syrie, en 2002, en le soupçonnant d'entretenir des liens avec des terroristes.

Repoussé par les États-Unis vers la Syrie alors qu'il était en transit dans un aéroport de New York, M. Arar a été incarcéré dans une prison syrienne pendant un an et soumis à la torture.

Hier matin, au cours d'un entretien téléphonique, George W. Bush aurait promis une « réponse pleine » à Stephen Harper.

L'enquête publique du juge O'Connor a déterminé que les soupçons de terrorisme à l'endroit de l'ingénieur de formation n'étaient pas fondés et qu'ils émanaient de fausses déclarations, notamment de la Gendarmerie royale canadienne.

Le rapport du commissaire blâme aussi les États-Unis pour ne pas avoir tenu compte des protestations de M. Arar et surtout, pour ne pas avoir avisé correctement les autorités canadiennes de la situation avant de procéder à l'expulsion.

« Nous nous attendons à des mesures et des assurances que nous pouvons éviter un tel comportement des États-Unis à l'avenir », a expliqué le premier ministre Harper.

« Nous voulons aider les Américains dans la lutte contre le terrorisme et face à leurs inquié-

fait valoir le Nouveau Parti démocratique (NPD), un défenseur de la première heure de M. Arar.

« C'est hypocrite de la part du gouvernement conservateur de dire aux États-Unis qu'ils n'ont pas traité M. Arar correctement, qu'ils n'ont pas traité les fonctionnaires canadiens correcte-

tion d'excuses, mais aussi une bonne indemnité financière du gouvernement. (...) J'ai avisé les représentants du gouvernement de commencer des discussions avec les avocats de M. Arar. Des discussions sont en cours afin d'arriver à un règlement équitable qui comprendrait des excuses et une indemnité », a noté M. Harper.

Outre le traitement de M. Arar, M. Harper et M. Bush ont aussi discuté de la situation en Afghanistan et du conflit au Darfour.

La conversation a aussi permis d'échanger des points de vue sur la controverse mesure qu'envisagent les États-Unis aux frontières, c'est-à-dire d'exiger le passeport pour tout voyageur qui se présente à la frontière canado-américaine.

Le premier ministre a souligné au président américain que le gouvernement canadien se réjouit du report de la mise en œuvre de la mesure, mais que les préoccupations demeurent vives face aux entraves économiques que cette initiative pourrait créer.

La mort de soldats est le prix à payer, dit Harper

PRESSE CANADIENNE

CALGARY — Le nombre toujours croissant de soldats tués en Afghanistan constitue le prix à payer pour le rôle de leader que le Canada se donne sur la scène internationale.

C'est ce qu'a déclaré Stephen Harper, jeudi soir à Calgary, alors qu'il acceptait le prix Woodrow Wilson de service public.

Selon lui, les Canadiens souhaitent que leur pays tienne un discours clair et qu'il agisse de manière confiante et influente, alors qu'il emprunte un chemin dangereux et toujours changeant.

M. Harper a fait valoir que les membres des Forces canadiennes se sont rendus volontairement dans un pays en guerre, en sachant qu'ils n'en reviendraient pas tous.

Plus tôt dans la journée, le Comité du Sénat sur la sécurité nationale et la défense avait publié un rapport recommandant qu'Ottawa explique mieux pourquoi les soldats canadiens sont en Afghanistan.



Des soldats de plusieurs nationalités basés en Afghanistan sont venus rendre un dernier hommage aux deux militaires canadiens décédés mardi dernier dans une attaque près de Kandahar. Les dépouilles du caporal Robert Mitchell et du sergent Craig Gillam sont arrivées hier soir à Trenton, en Ontario.

Usés à la fesse?

Comment savoir si vos pneus sont usés un peu, beaucoup, jusqu'à la fesse?
Comment savoir s'il faut changer, comment choisir ce qu'il y a de mieux?

Roulez à toute vitesse sur unipneu.com

115 adresses, 115 marchands UNIPNEU qui s'y connaissent!

 **UNIPNEU**
Changer pour le mieux

 CONTINENTAL

 GOODYEAR

 MICHELIN

 PIRELLI

 DEAN

 Pneus Kelly

 TOYO

 YOKOHAMA

RÈGLES PLUS SÉVÈRES À LA FRONTIÈRE

Les États-Unis se veulent rassurants

CHARLES CÔTÉ

Loin de nuire au tourisme et au commerce, l'imposition du passeport à la frontière américaine va accélérer et faciliter le voyage, selon la consule générale des États-Unis au Québec, Mary B. Marshall.

« Je crois que les gens se trompent en disant que ça va nuire au voyage, a-t-elle affirmé hier. Je crois qu'au contraire cela va accélérer le voyage. »

Mme Marshall et ses collègues partout au Canada ont convoqué hier les médias écrits pour éclaircir les derniers rebondissements de la politique américaine pour le contrôle des frontières.

Cette offensive médiatique du gouvernement américain veut contrer l'opposition de plusieurs gouverneurs et premiers ministres, dont Jean Charest, qui craignent une chute du tourisme et des complications pour le commerce.

Hier, M. Charest maintenait son opposition à l'exigence des passeports. « Il est évident que le passeport n'est la solution, dit Hugo D'Amours, porte-parole

du premier ministre. Il faut gagner du temps et identifier d'autres documents existants. »

Vendredi dernier, le Congrès américain a retardé le moment où le passeport sera exigé aux postes frontières terrestres. À l'origine, ce devait être le 1er janvier 2008. Le Congrès a prolongé le délai jusqu'au 1er juin

« Je crois que les gens se trompent en disant que ça va nuire au voyage. Je crois qu'au contraire cela va accélérer le voyage. »

2009.

Selon la consule, l'information a été mal comprise au Canada. « En fait, la mesure pourrait entrer en vigueur entre janvier 2008 et le 1er juin 2009 », dit-elle. Il y aura un préavis de trois mois avant l'entrée en vigueur, a-t-elle précisé.

Mais selon Patrick Leahy, le sénateur du Vermont qui a fait adopter le nouveau délai, le gouvernement aura besoin de tout le temps que le Congrès lui a donné. « Ils sont en retard depuis le début et c'est encore

plus vrai aujourd'hui, dit David Carle, porte-parole de M. Leahy. L'administration Bush n'a même pas encore demandé de fonds au Congrès à ce sujet ni choisi le système qui sera mis en place. »

« Même avec le délai, c'est loin d'être fait, dit Scotty Greenwood, du Conseil des

affaires canado-américaines, à Washington. Et ajouter une nouvelle formalité sans investir pour l'appliquer, c'est le désastre assuré. »

Mme Marshall demeure optimiste. Elle affirme qu'une fois l'exigence du passeport en place, les choses iront beaucoup plus rondement aux postes frontières.

Pour les citoyens américains, les douaniers n'auront qu'à faire la lecture électronique des passeports ou encore des nouvelles cartes passeport.

Actuellement, on peut passer les douanes américaines avec une pièce d'identité avec photo ou encore avec un certificat de naissance. À chaque fois qu'ils ont affaire à un document autre que le passeport, les douaniers doivent taper le nom du voyageur dans un terminal, ce qui ralentit le processus. Surtout qu'il y a environ 8000 formes différentes de certificats de naissance aux États-Unis.

Mme Marshall précise que la loi américaine permet que le Canada se dote lui aussi d'une forme allégée et moins coûteuse du passeport. Mais cette voie a été écartée par le gouvernement Harper. « On essaie de s'entendre sur des documents existants qui seraient jugés sécuritaires », a indiqué Mélisa Leclerc, porte-parole du ministre fédéral de la sécurité publique, Stockwell Day.

Aux États-Unis, pour une famille de quatre, les passeports représentent une dépense de 300 \$US environ. La carte passeport coûte deux fois moins cher mais elle n'est valable que

150 TOURS DE SURVEILLANCE?

D'ici un an, la société Boeing va commencer à chercher des emplacements pour des centaines de tours équipées pour surveiller la frontière canado-américaine. Ces tours équipées de caméras infrarouges et de détecteurs de mouvement seraient placées aux cinq kilomètres. Cela impliquerait l'installation de 150 tours dans le paysage souvent spectaculaire qui entoure la frontière du Québec avec les États-Unis. Le mois dernier, Boeing a remporté un contrat qui pourrait s'élever jusqu'à 2,5 milliards US pour ériger une « clôture électronique » aux frontières nord et sud des États-Unis. En tout, il faudrait environ 1800 tours – similaires aux tours pour la téléphonie cellulaire – pour les 10 000 kilomètres de frontière. Dès cette année, Boeing va mettre son système à l'épreuve sur une section de 28 kilomètres de la frontière États-Unis-Mexique au sud de Tucson en Arizona.

Charles Côté

dans les postes-frontières terrestres. Au Canada, les passeports pour adulte coûtent 87 \$ et ceux pour enfant 37 \$.

Actuellement, seuls 36 % des Canadiens et 23 % des Américains possèdent un passeport. Mais c'est en train de changer, dit Mme Marshall. « Il y a 10 ans, 35 millions d'Américains avaient un passeport, dit-elle. Aujourd'hui, c'est le double. Et l'an dernier, nous avons émis 12 millions de passeports, contre sept millions en 2003. »



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

Les États-Unis vont investir 100 millions afin de moderniser la douane de Champlain, en face de Lacolle. Sa superficie devrait décupler.

Une douane modèle à Champlain

CHARLES CÔTÉ

Le gouvernement américain investit 100 millions US, une somme sans précédent, pour rénover complètement la douane de Champlain (New York), au sud de Lacolle.

« On jette tout à terre et on recommence », dit Garry Douglas, de la chambre de commerce de Plattsburgh, grand initiateur de ce projet.

Une fois les travaux terminés, en 2009, les autorités des deux côtés de la frontière vont accourir pour prendre des leçons, dit M. Douglas. Même si le futur poste-frontière ne pourra pas servir de modèle partout.

« On avait beaucoup de terrain ici pour le faire, dit-il. Les nouvelles installations vont occuper 10 fois plus d'espace que les anciennes. Ailleurs, comme

à Windsor, on est en milieu urbain. »

Environ 70 % du commerce canado-américain passe par cinq postes-frontières, dont celui de Lacolle/Champlain. Parmi les quatre autres liens routiers, trois sont au-dessus de l'eau, ce qui limite les plans d'agrandissement.

Mais à Champlain, pas d'obstacles: les voyageurs et marchandises à destination des États-Unis auront droit à un traitement sans égal.

Les camions rois

D'ici mars 2007, les camions auront leur propre voie d'accès et passeront sous neuf guérites, au lieu des trois actuelles. « Cela aura un impact bénéfique immédiat sur les voitures et les autocars, qui auront les deux voies actuelles à eux seuls », dit M. Douglas.

Puis, une fois le secteur des marchandises terminé, ce sera au tour de celui des passagers. Les travaux vont durer deux ans. Les installations actuelles seront rasées et remplacées.

À terme, il y aura deux voies réservées pour les autocars et beaucoup plus d'espace dans l'aire d'attente des voitures. Cela permettra aux détenteurs de la carte d'accès rapide Nexus d'atteindre en tout temps leur voie réservée.

« L'échelle des travaux est monumentale, dit M. Douglas. Il y aura des inconvénients pendant les travaux. Mais à la fin, le Québec disposera de la meilleure de toutes les portes d'entrée au marché américain. Cela pourrait devenir déterminant dans des décisions d'investissement. »



Toute école peut la préparer pour l'université.

Nous la préparons pour la vie.

À Villa Maria, la réussite scolaire est notre priorité. Mais nous croyons qu'il est tout aussi important de promouvoir le plein épanouissement de nos élèves en encourageant la curiosité intellectuelle, le goût des défis, l'affirmation de soi et la compassion. Afin de les préparer pour la vie.

Villa Maria. L'école de leur vie.

Secteur francophone. Examens d'admission

1^{re} secondaire: le samedi 21 octobre

1^{re} à 5^e secondaire: le dimanche 22 octobre

Secteur anglophone. Portes ouvertes

Le 15 octobre, de 13h à 16h

Secteur anglophone. Examens d'admission

1^{re} secondaire: les 28 octobre et 16 novembre

1^{re} à 5^e secondaire: le 26 janvier 2007

VILLA **M** MARIA
COLLEGE PRIVÉ POUR FILLES DEPUIS 1854

4245, boul. Décarie, Montréal, (Québec) H4A3K4 (514) 484-4950 www.villamaria.qc.ca

GEOX
RESPIRA

© Geox 2006 - WWW.GEOX.COM

FERRARIE KINK

DISPONIBLE CHEZ
feetfirst

Trouvez le détaillant GEOX le plus près de chez vous :
geox.com ou 1-866-454-GEOX(4369)

ACTUALITÉS

Englishonly.com

ENGLISH

suite de la page A1

Les attachés de presse qui ont rappelé à ce sujet ont signalé que les sites Web en cause – tonyclement.ca, stockwellday.com, etc. – ne doivent pas être confondus avec les sites ministériels, bilingues, et que ces sites portant les noms des ministres-députés s'adressent en fait aux électeurs de chaque circonscription.

Or, Vic Toews, qui est aussi le ministre responsable du Manitoba, dessert une circonscription « qui compte une très forte proportion de francophones », de l'avis même de son attaché de presse, M. Quinlan. Du même souffle, ce dernier a insisté au téléphone sur la grande importance qu'accorde le ministre à cette communauté francophone.

Pourquoi alors le ministre-député ne s'adresse-t-il pas à ses

électeurs dans les deux langues? « Le site devrait-il être traduit? demande M. Quinlan à voix haute. Il faudrait sûrement y réfléchir. Mais, chose certaine, il ne faut pas croire que ce site Internet est représentatif des communications faites par le

Fait à noter, ces sites de ministres n'offrent pas que du contenu d'intérêt local. Ainsi, stockwellday.com nous incite à « stand up for democracy in Burma ».

Et les ministres québécois, eux? Contrairement à la presque totalité des autres ministres, la plupart

Quant au site de Jim Prentice, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, on note une ouverture certaine. Son site contient en effet des hyperliens en français... et en chinois.

Ces sites, à mi-chemin entre le site de circonscription et le site

de sites de circonscription ou pas.

Le matériel émanant des ministères doit être dans les deux langues. Par contre, les députés peuvent s'adresser à leurs électeurs dans la langue de leur choix. Le député de Calgary pourrait choisir d'envoyer toute sa documentation en français seulement, et le député d'Alma pourrait choisir de n'utiliser que l'anglais.

Le cabinet conservateur compte 26 ministres. Dix-sept des sites personnels des ministres sont en anglais seulement. Cinq ministres n'ont pas de site personnel. Le site personnel de trois ministres compte au moins une ligne dans les deux langues officielles. Enfin, un ministre a un site internet en français, mais il n'a pas été mis à jour depuis l'élection.

Quant au site de Jim Prentice, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, on note une ouverture certaine. Il contient en effet des hyperliens en français... et en chinois.

ministre. Tout le reste est fait dans les deux langues.»

John Baird, qui représente Ottawa-Ouest-Nepean, a un site personnel tout aussi unilingue. C'est également le cas pour Peter Mackay, ministre des Affaires étrangères, dont le site petermackay.ca annonce en ouverture: « Acadian culture gets a boost. »

n'ont pas de site Internet. Celui de Jean-Pierre Blackburn est en français, mais il n'a pas été mis à jour depuis décembre – avant les élections. Ceux de Michael Fortier et de Lawrence Cannon sont en construction. Pour sa part, Josée Verner, ministre de la Francophonie et des Langues officielles, a un site bilingue.

ministériel, respectent-ils la loi sur les langues officielles? Un coup de fil au commissaire des langues officielles est instructif à ce sujet: « On est ici dans une zone grise », dit Robin Cantin, responsable des affaires publiques de cet organisme.

En gros, tout dépend si l'on considère qu'il s'agit purement

Le PLC et le PCC s'entendent sur la Loi sur la responsabilité

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — La majorité libérale au Sénat a finalement plié sous la pression exercée afin d'adopter le projet de loi sur la responsabilité, ayant établi une date à laquelle elle mettra un terme à son étude de quatre mois du projet de loi conservateur.

À l'origine, la loi devait être en vigueur au moment de l'Action de grâce. Mais le projet de loi, qui figurait au cœur des priorités du gouvernement Harper le printemps dernier, demeure bloqué par le comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles du Sénat, dont les membres ont jusqu'à présent entendu 138 témoins.

Le Parti libéral et le Parti conservateur ont signé une trêve, cette

semaine, alors que les libéraux ont consenti à ce que le comité termine ses travaux d'ici au 26 octobre.

Le sénateur libéral Joseph Day n'a cependant pas voulu se risquer à prédire pendant combien de temps le projet de loi demeurerait ensuite au Sénat, puisque son parti entend proposer des douzaines d'amendements au texte, qu'il juge truffé de lacunes.

« Nous avons fini par examiner très sérieusement la loi, a affirmé M. Day en entrevue. Normalement, on nous demande de procéder à quelques ajustements, mais il nous a fallu faire beaucoup plus que ça. »

Le président du comité, Donald Oliver, a affirmé qu'il était évident que les travaux s'étaient éternisés lorsqu'un témoin a déclaré, cette

semaine, ne pas encore avoir lu le texte du projet de loi.

« Je suis tout simplement ravi que ça prenne fin (...), il était temps », a-t-il dit.

De son côté, le gouvernement a clairement perdu patience.

Le président du Conseil du trésor, John Baird, ministre chargé de suivre le cheminement de la législation aux Communes, a estimé en entrevue que le comportement des libéraux dans le cadre de cette affaire était « un publireportage pour l'abolition du Sénat ».

Il a également laissé entendre que les libéraux pourraient faire face à des représailles – sous la forme d'une réouverture du code d'éthique du Sénat – s'ils n'accéléraient pas le processus.

Ottawa veut maintenir le salaire des militaires blessés en Afghanistan

PRESSE CANADIENNE

Ottawa cherche un moyen de ne pas réduire les salaires des soldats qui doivent rentrer au pays parce qu'ils sont blessés.

Les militaires canadiens qui sont déployés en Afghanistan reçoivent une prime salariale pour les risques qu'ils courent. Mais lorsque leur mission est interrompue et qu'ils rentrent au Canada blessés, cette prime disparaît.

Le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor, voit là une anomalie. Il a demandé aux dirigeants des Forces armées

canadiennes de trouver une façon de ne pas pénaliser financièrement les soldats blessés.

M. O'Connor trouve normal qu'on ne leur paie plus la « prime de danger », puisqu'ils ne sont plus en danger une fois rentrés au Canada.

M. O'Connor voudrait cependant trouver une autre façon de leur payer un supplément salarial.

Le ministre promet une annonce sous peu. Il ignore si la mesure qu'il annoncera sera rétroactive. Il ne sait pas non plus combien elle coûtera au gouvernement.



119 discothèques visitées pour vous

ON VOIT À TOUT NOLITOURS.COM

689\$ À 899\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
PUERTO PLATA
République Dominicaine
Cameleon Caribbean Village
3★ Tout compris, 7 nuits
Lundis, 6 au 20 nov.

689\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
CAYO COCO
Cuba
TRYP Cayo Coco
4★ Tout compris, 7 nuits
Dimanches, 5 et 12 nov.

869\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
SANTA LUCIA
Cuba
Cameleon Brisas Santa Lucia
3+★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Jeudis, 2 et 9 nov.

699\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
HOLGUIN
Cuba
Hotel Playa Pesquero
4+★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Jeudis, 2 et 9 nov.

889\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
SAN ANDRÈS
Decameron
San Luis
3★ Tout compris, 7 nuits
Jeudi, 2 nov.

749\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
VARADERO
Cuba
Cameleon Gran Caribe Club
3+★ Tout compris, 7 nuits
Samedis, 4 et 11 nov.

899\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
EL SAVADOR
Royal Decameron
Salinitas
4★ Tout compris, 7 nuits
Jeudi, 9 nov.

799\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
CAYO LARGO
Cuba
Cameleon Barcelo Cayo Largo
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredis, 3 et 10 nov.

839\$



Trousse de plongée en apnée gratuite!

Réservez un forfait-vacances Nolitours d'ici le 15 octobre!

Masque • Tuba • Caméra jetable étanche • Sac

Référez-vous à la page 5 de la brochure de Nolitours pour tous les détails.

Une valeur de 120\$ par personne!

949\$ À 1499\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
VALLARTA NAYARIT
Mexique
Royal Decameron Complex
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredis, 3 et 10 nov.

949\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
MARGARITA
Vénézuéla
Flamenco Hotel Villas & Beach Club
3★ Tout compris, 7 nuits
Mercredis, 10 jan. au 7 fév.

1069\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
PANAMA
Royal Decameron Beach Resort, Golf, Spa & Casino
4★ Tout compris, 7 nuits
Lundi, 6 nov.

999\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
RIVIERA MAYA
Mexique
H10 Hacienda Maya
4★ Tout compris, 7 nuits
Dimanches, 5 nov. au 10 déc.

1099\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
SAN ANDRÈS
Royal Decameron
Marazul Resort
3+★ Tout compris, 7 nuits
Jeudis, 9 au 23 nov.

1049\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
PUNTA CANA
République Dominicaine
Catalonia Bavaro Beach
4+★ Tout compris, 7 nuits
Dimanches, 5 et 12 nov.

1239\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
PUNTA CANA
République Dominicaine
Carabela Beach Resort
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredis, 10 nov. au 15 déc.

1049\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
CANCUN
Mexique
Oasis Cancun
4★ Tout compris, 7 nuits
Dimanches, 12 nov. au 10 déc.

1249\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
PUNTA CANA
République Dominicaine
Sirenis Tropical Suites
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredi, 3 nov.

1059\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS
SAMANA
République Dominicaine
Gran Bahia Principe El Portillo
4★ Tout compris, 7 nuits
Lundis, 15 et 22 jan.

1499\$

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS TOUT INCLUS, VISITEZ **NOLITOURS.COM**

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.



Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles du 7 au 10 octobre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. L'offre de trousse de plongée en apnée vise les réservations effectuées avant le 15 octobre 2006 pour un voyage ayant lieu entre le 1er novembre 2006 et le 30 avril 2007. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat et WestJet. Détenteurs d'un permis du Québec. Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

MICHÈLE OUIMET

Lunch avec Earl Wong

Montréal, 16h Le restaurant Bill Wong est vide. Des rangées de tables couvertes de nappes blanches s'étirent dans une grande pièce ensoleillée. Des fenêtres donnent sur le trafic lourd de la rue Décarie. Au fond, le buffet chinois trône avec ses larges marmites où mijotent des plats cantonais et sichuanais.

Earl Wong est propriétaire du restaurant fondé par son père, Bill Wong, en 1963. Il est aussi le frère de la controversée journaliste du *Globe and Mail*, Jan Wong, qui a enflammé le Québec avec des propos hystériques sur la loi 101.

C'est à cause de cette loi, a écrit Jan Wong, que Marc Lépine, Valéry Fabrikant et Kimveer Gill ont tiré à bout portant sur des victimes innocentes.

Lépine, Fabrikant, Gill, trois tueurs, trois hommes qui ne sont pas des Québécois pure laine, avance Jan Wong. La loi 101 aurait déclenché, en partie, la fureur de ces trois assassins « marginalisés dans une société qui valorise les pure laine ». Parler de pureté raciale est répugnant, ajoute-t-elle, mais pas au Québec.

La loi 101 a le dos large dans l'univers de Jan Wong. Elle a non seulement fabriqué trois meurtriers, mais elle a aussi provoqué les malheurs de son vieux père, incapable de vendre son restaurant et de prendre sa retraite à cause de l'hostilité des Québécois envers les communautés culturelles.

Même si Earl et Jan ont été élevés ensemble à Montréal, ils ne vivent pas sur la même planète idéologique. Pendant que Jan crache sur « l'infâme » loi 101, Earl affirme qu'il faut parler français.

Jan Wong cultive la provocation. Elle a longtemps signé une chronique intitulée *Lunch with*. Chaque semaine, elle lunchait avec une vedette qu'elle s'amusaient ensuite à écorcher dans des papiers décapants.

J'ai voulu luncher avec son frère, Earl. J'ai plutôt passé une trentaine de minutes avec lui, attablée au restaurant que son père de 86 ans lui a cédé il y a quelques années. Car Bill Wong a pris sa retraite, en dépit de la méchante loi 101. Même s'il ne gère plus le fameux buffet chinois, l'immeuble

lui appartient. Il est évalué à 1,8 million.

Grand, mince, Earl Wong porte des lunettes cerclées d'argent. Il ressemble à sa sœur. Debout devant un pupitre situé à l'entrée de son restaurant, il compilait des factures lorsque je suis arrivée. L'accueil a été plutôt réservé,

pour ne pas dire froid.

Il n'y a pas eu de lunch. Il n'y avait rien à manger et rien à boire. Même pas un verre d'eau. Sur la table, un seul sujet: Jan Wong.

Le père, Bill Wong, a eu quatre enfants, tous nés au Québec. Aujourd'hui, ils ont entre 50 et 55 ans. Jan vit à Toronto, les trois autres sont restés à Montréal. Earl et son frère gèrent chacun leur restaurant et Julie, ironiquement, enseigne au col-

ège Dawson. Elle n'était pas là le jour de la fusillade.

« Très peu de gens savent que Jan est ma sœur. Je préfère ne pas vous accorder d'entrevue », m'a dit Julie Wong lors d'une brève conversation téléphonique.

Earl Wong a fréquenté l'école anglaise. Ses enfants ont donc le

droit d'étudier en anglais, selon la loi 101. Mais ses trois plus vieux, âgés de 8 à 24 ans, ont été à l'école française. Par choix. Et le bébé, qui a 3 ans, suivra leurs traces.

Même si Earl et Jan ont été élevés ensemble à Montréal, ils ne vivent pas sur la même planète idéologique. Pendant que Jan crache sur « l'infâme » loi 101, Earl affirme qu'il faut parler français.

« Le français, c'est important, dit-il en jouant avec un crayon. Le Québec est une société ouverte. Tout le monde est accepté, les Chinois, les Noirs, les musul-

mans, les juifs, les bouddhistes. » Earl ne fréquente pas beaucoup sa célèbre sœur. Il n'a l'a pas vue depuis deux ans. Il reste bouche bée lorsqu'il apprend ce qu'elle a dit sur son vieux père incapable de vendre son restaurant et de prendre sa retraite.

« Jan s'est plainte de la loi 101? demande-t-il en riant. Nous n'avons jamais eu de problème à cause de cette loi et mon père n'a jamais protesté. Il parle anglais et chinois, mais lorsqu'il travaillait au restaurant, il essayait de s'exprimer en français. »

L'article de Jan Wong a fait des vagues. Des gens ont appelé au restaurant pour se plaindre. Earl reste prudent. « C'est l'opinion de ma sœur. Ici, c'est un restaurant. »

Même si son français est parfois hésitant, il refuse de parler anglais. Earl Wong est franco-philie. On ne peut en dire autant de sa sœur.

COURRIEL
Pour joindre notre chroniqueuse: michele.ouimet@lapresse.ca

Un créationniste au cabinet de Rosa Ambrose?

PASCAL LAPOINTE
AGENCE SCIENCE-PRESSE

Le chef de cabinet de la ministre de l'Environnement n'a pas seulement présidé un organisme qui niait la gravité du réchauffement planétaire. Son groupe s'affiche ouvertement sceptique face à la théorie de l'évolution.

Darrel Reid, 49 ans, a eu droit à quelques articles cette semaine dans la presse canadienne, lorsqu'on a appris que ses opinions pourraient peser lourd sur le futur Plan vert du gouvernement de Stephen Harper. C'est que Darrel Reid a été, pendant six ans (1998-2004), président de la section canadienne d'un organisme évangélique américain, Focus on the Family (FOF), qui, en plus de se faire le héraut des valeurs familiales traditionnelles, ridiculise les bases scientifiques du réchauffement climatique.



PIERRE FOGLIA

Pierre Foglia en vacances. Sa chronique sera de retour bientôt.

Dans leurs publications et leurs revues de presse, toute intervention d'un « expert » qui minimise l'impact des gaz à effet de serre est montée en épingle, tandis que le consensus scientifique sur la question, lui, est systématiquement dénigré.

Or, aujourd'hui, Darrel Reid est le chef de cabinet de la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose, celle dont les écologistes attendent justement un plan de lutte contre les gaz à effet de serre.

La droite religieuse américaine

Mais Focus on the Family, étroitement associé à la droite religieuse américaine, fait également la promotion du créationnisme, ou plus exactement son dernier avatar, la théorie du dessein intelligent. « Tasse-toi Darwin, le dessein intelligent est arrivé », titrait le 15 août 2003 le rédacteur en chef adjoint du magazine de FOF, *Citizen Link*.

On comprend pourquoi le dessein intelligent est un sujet important pour un organisme

qui prétend ne s'intéresser qu'aux valeurs familiales quand on lit cette introduction du dossier « Origines » sur le site Web américain: « Nous, humains, sommes-nous le résultat de divers processus qui ne nous avaient pas prévus, ou avons-nous été créés volontairement – le fruit d'un dessein? La réponse à ces questions est centrale relativement à plusieurs questions sociales débattues dans notre société, incluant l'avortement, le mariage, la sexualité... »

Darrel Reid avait été candidat du Parti conservateur dans la circonscription de Richmond, en Colombie-Britannique, en janvier dernier. Ses adversaires avaient alors tenté de lui faire dire s'il croyait ou non en l'évolution, mais il avait refusé de se prononcer.

Par contre, les analystes politiques ont souvent cité de lui cette phrase qui fait frémir, entre autres, les scientifiques: « Je pense que tous les chrétiens ont l'obligation de changer les lois pour refléter les valeurs bibliques. »



PHOTO TROY FLEECE. PC

Le chef de cabinet de la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose (notre photo), est critiqué pour avoir fait partie d'un groupe qui ne croit pas à la théorie de l'évolution.

EN VENTE MAINTENANT!

Financement disponible jusqu'à 36 mois

AU MONDE DU MATELAS

Latex Natural

100 % NATUREL
Pour un sommeil naturel

GARANTIE CONFORT 60 nuits

Voici enfin un matelas qui épouse complètement les formes de votre corps, minimise les points de pression et favorise l'alignement naturel du dormeur.

VENTILÉ ET ANTI-ACARIEN

Rabais de 300\$* Format simple	Rabais de 400\$* Format double	Rabais de 500\$* Format queen	Rabais de 600\$* Format king
--	--	---	--

* sur modèle 8 pouces d'épaisseur selon le procédé Talalay.

TAXES ET LIVRAISON INCLUSES
FINANCEMENT DISPONIBLE • COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

MONTRÉAL 375, Crémazie O. (Coin ave. du Parc) 514.381.1260	ST-LÉONARD 6711, Jean-Talon E. (Près Corbeil Électro.) 514.254.2922	WESMOUNT 5338, rue Sherbrooke O. (Est autoroute Décarie) 514.483.0040	LAVAL 1795, Boul. St-Martin O. (Est Boul. Le Corbusier) 450.688.6111
--	---	---	--

1 888 MATELAS • WWW.AUMONDEDUMATELAS.COM

Une entreprise de **LAURIER** MAÎTRE MATELASSIER DEPUIS 1938

Passeport pour la découverte

Cours secondaire

1^{re} à la 4^e secondaire (pour garçons seulement)
5^e secondaire (pour filles et garçons)
Programme enrichi dans toutes les matières
Programme sportif élite
Résidence : deux élèves par chambre
Téléphone : 514.342.9342, poste 5231 | Télécopieur : 514.342.2676
Courriel : diretu.secondaire@brebeuf.qc.ca

Cours collégial

Portes ouvertes le mercredi 1^{er} novembre 2006, de 16 h à 20 h
Téléphone : 514.342.9342, poste 5355 | Télécopieur : 514.342.1846
Courriel : admissions.collegial@brebeuf.qc.ca

Examen d'admission pour la 1^{re} secondaire :
les samedis 14 et 21 octobre à 9 h

Collège Jean-de-Brébeuf
3200, chemin de la Côte-Sainte-Catherine
Montréal (Québec) H3T 1C1
www.brebeuf.qc.ca

Il est délicat de s'infiltrer pour informer le public

LOUISE LEDUC

Tenter de voter deux fois pour prouver les failles du système électoral. Pénétrer au cœur de centrales hydroélectriques pour en démontrer la sécurité poreuse. Les journalistes y vont souvent d'infiltrations au nom du droit du public à l'information et de l'intérêt public. Échaudé par une série du *Journal de Montréal* sur la sécurité à l'aéroport Trudeau, Transports Canada voit les choses autrement et fait enquête sur le reporter. Au nom du respect du règlement.

Au début septembre, le *Journal de Montréal* s'infiltrait à l'aéroport Trudeau et démontrait qu'on pouvait se balader allégrement dans ses zones interdites. Cette semaine, l'auteur de l'enquête, Fabrice de Pierrebouge, a reçu un coup de fil au bureau. Transports Canada voulait le rencontrer pour causer «des gestes posés et des écrits», relate le reporter.

L'appel a été refilé à l'avocat de Quebecor Media, Bernard Pageau, qui raconte que l'inspecteur au bout du fil a été un peu flou. Deux chefs d'accusation auraient été évoqués, en raison de violations soupçonnées à la Loi sur l'aéronautique. M^c Pageau a fait savoir à son interlocuteur que le journaliste ne rencontrerait pas Transports Canada, et que «toute accusation sera contestée».

Selon Quebecor, cette enquête est «un exemple patent de cas où il n'y avait aucun autre moyen (que l'infiltration) d'informer le public», dit M^c Pageau.

François-Nicolas Asselin, directeur des communications



Le journaliste du *Journal de Montréal* est-il allé trop loin en pénétrant dans des zones interdites de l'aéroport Trudeau pour ses reportages sur la sécurité?

«s'exposent à une amende totalisant au plus 5000 \$», a précisé M. Asselin.

Alain Gravel, président de la Fédération des journalistes du Québec, voit dans l'approche de Transports Canada une atteinte

à la sécurité dans les aéroports ont d'ailleurs été menées de la même façon dans plusieurs pays.»

L'avocat Julius Grey, ardent défenseur de la liberté d'expression, signale que techniquement, le journaliste ne peut pas com-

que c'est possible, ce n'est pas la même chose que s'infiltrer dans l'intention de commettre un acte terroriste!»

Mark Bantey, avocat spécialisé dans le droit des médias, note aussi que les journalistes, aux yeux de la loi, ne sont pas au-dessus des autres citoyens mais que les juges prennent en considération l'intérêt public d'un reportage et peuvent très bien choisir de donner une amende minimale à un journaliste qui aurait été reconnu coupable.

Si M^c Bantey était consulté par un média qui s'apprête à y aller d'une infiltration, que conseillera-t-il? On y va, ou on n'y va pas? «J'expliquerais au média et au journaliste à quoi ils s'exposent. Ensuite, c'est à eux de prendre leur décision. En toute conscience des conséquences possibles, un média peut décider que l'intérêt du public prime», conclut M^c Bantey.

Boisclair tente d'occulter l'option souverainiste, juge Couillard

MARTIN OUELLET
PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Maintenant que les élections approchent, le chef du Parti québécois, André Boisclair, tente d'occulter l'option souverainiste, a estimé hier le ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Au terme d'un caucus, jeudi, le chef du PQ avait refusé de s'engager à concrétiser les éléments du programme de son parti qui devaient être réalisés avant le prochain scrutin. Parmi ces éléments figurent la rédaction d'un projet de constitution, la mise à jour d'études économiques et l'élaboration d'un plan de transition vers la souveraineté.

En conférence de presse à Québec pour une annonce locale, hier, le ministre Couillard ne s'est pas fait prier pour commenter la position du leader souverainiste.

Selon lui, M. Boisclair a senti le besoin de se distancier du programme contraignant de son parti après avoir constaté le désintérêt de la population à l'égard de la souveraineté.

«C'est un scénario prévisible. C'est la même chose à chaque fois avec le Parti québécois», a soutenu M. Couillard.

Dès que les rumeurs d'élections s'intensifient, le PQ relègue son message souverainiste «à l'arrière-plan», a analysé le ministre.

«Les Québécois ont déjà vu le film. M. Boisclair rejoue encore le même film que ses prédécesseurs», a poursuivi M. Couillard.

Plutôt que de tenter, à des fins électoralistes, de glisser l'option souverainiste sous le tapis, le Parti québécois a l'obligation de «donner l'heure juste aux Québécois», a lancé l'influent ministre.

«M. Boisclair a mentionné que c'était aux fédéralistes à faire la démonstration de leur option. Je dirais que son attitude actuelle prouve que c'est tout à fait le contraire», a-t-il dit.

La présidente du PQ, Monique Richard, a refusé de livrer ses impressions.

«La présidente du parti ne commente pas les propos ou la performance du chef», a fait savoir un porte-parole du PQ.

«Le règlement stipule qu'il est interdit d'entrer dans des zones réglementées.

On cherche à savoir s'il y a eu non-conformité au règlement», a dit le directeur des communications de Transports Canada.

pour le Québec à Transports Canada, a dit hier en entrevue que l'enquête en cours sur la sécurité à l'aéroport touchait tous les acteurs, y compris le journaliste. Le journaliste est-il oui ou non considéré comme suspect? «Le règlement stipule qu'il est interdit d'entrer dans des zones réglementées. On cherche à savoir s'il y a eu non-conformité au règlement.»

Ceux qui violent le règlement

à la liberté de presse et juge que l'enquête journalistique était nécessaire. «Les journalistes sont des citoyens comme les autres et ils doivent se conformer aux lois, mais leur travail les amène parfois à travailler à la limite de ce qui est acceptable. Ici, jamais le journaliste n'a mis la sécurité d'autrui en danger et il n'avait pas d'autre moyen de démontrer que la sécurité à l'aéroport était déficiente. De telles enquêtes sur

mettre de délits, mais qu'il est essentiel qu'une grande liberté lui soit accordée pour mener enquête, «particulièrement à une époque où l'accès à l'information est de plus en plus limité. Autrement, il faudra se contenter de la version officielle et ça, ce serait très dommage».

«C'est une partie du droit qui n'est pas claire, poursuit M^c Grey, et que l'on aurait intérêt à revoir. S'infiltrer pour démontrer

Record de piste:
1:48.1
(valide jusqu'au 8 octobre)

Le Rendez-vous
des Champions
8 OCTOBRE 2006
DÈS MIDI

ATTRACTIONS HIPPIQUES ET L'HIPPODROME DE MONTRÉAL PRÉSENTENT

SYLVAIN FILION AUX GUIDES DE CHILLSNTHRILLS
 GILLES DJON AUX GUIDES DE KUBLAI PAN, MARIO BAILLARGEON AUX GUIDES DE ZOOKA, STÉPHANE BOUCHARD AUX GUIDES DE WHOSURBOY
 DANIEL DUBÉ AUX GUIDES DE BOLERO TAISHI, YANNICK GINGRAS AUX GUIDES DE ROB ROY MATTGREGOR, GAËTAN LAMY AUX GUIDES DE POWER PARK
 RICK ZERON AUX GUIDES DE STONEBRIDGE GALAXY, DENIS ST-PIERRE AUX GUIDES DE LINCOLN PARKE ANSI QUÉ PAUL MACDONWELL AUX GUIDES DE ADMIRALS EXPRESS

RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATION: 514.739.2741 POSTE 9

HIPPODROME
MONTRÉAL
Attelez-vous...

Une connaissance de Gagliano veut être candidat du PQ

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Libéral notoire jusqu'à tout récemment, Nino Colavecchio, ténor de la communauté italienne et vieille connaissance d'Alfonso Gagliano, retourne sa veste et entend porter les couleurs du Parti québécois lors des élections générales.

Selon ce qu'a appris *La Presse*, le PQ, intéressé par sa candidature, lui cherche une piste d'atterrissage. Quatre circonscriptions de la grande région de Montréal seraient présentement étudiées.

Mais l'opération est délicate. Certaines des circonscriptions visées seraient déjà occupées par un député péquiste. Le parti doit également consulter les associations de circonscription.

Nino Colavecchio, 51 ans, est le président de l'aile québécoise du Congrès national des Italo-Canadiens, qui représente 285 000 membres au Québec. Ce consultant en communication a pris sa carte de membre du PQ lors de la course à la direction, l'an dernier. Il a appuyé André Boisclair, allant jusqu'à lui organiser un cocktail bénéfice.

«Le temps est venu qu'un représentant de la communauté italienne participe activement au projet de souveraineté du Québec.

Il faut éliminer la peur qui existe dans cette communauté au sujet de la souveraineté», a-t-il expliqué à *La Presse* hier.

Nino Colavecchio a fait la connaissance d'André Boisclair lorsque celui-ci était ministre sous Lucien Bouchard. M. Boisclair était alors député de Gouin, une circonscription qui comprend la Petite Italie.

«Les gens de la communauté italienne se sont longtemps sentis exclus du discours souverainiste. On parlait d'un projet pour les Québécois de souche, pure laine. Mais André Boisclair, et Bernard Landry avant lui, parle d'une souveraineté de terrain, pas d'une souveraineté de sang. C'est très intéressant», a affirmé M. Colavecchio.

Son nom a circulé au moment du scandale des commandites, mais il n'a pas été dans la mire de la commission Gomery. Il a néanmoins été la cible des attaques du Bloc québécois à la Chambre des communes.

Son entreprise, TNC Multicom, qui a fermé ses portes il y a deux ans, a décroché 86 contrats du ministère fédéral des Travaux publics pour gérer des commandites totalisant 3,3 millions de dollars entre 2001 et 2003. La firme a gagné une commission de

12%, c'est-à-dire 396 000\$. «Ce n'était pas le Pérou», a répliqué M. Colavecchio.

Selon lui, son entreprise a décroché ces contrats en respectant le processus normal de sélection. Il nie avoir eu droit à un traitement de faveur parce qu'il connaît bien Alfonso Gagliano, le titulaire des Travaux publics à l'époque.

«On n'a pas été visés par la GRC ni par Gomery, parce qu'on n'a rien à se reprocher dans ce dossier. Tout a été fait correctement», a-t-il assuré.

Après avoir travaillé pour Alfonso Gagliano lors de campagnes électorales, Nino Colavecchio s'est chargé de ses relations de presse au plus fort du scandale des commandites. Il dit ne plus avoir de contact avec lui aujourd'hui.

«Je pense qu'il a une responsabilité ministérielle parce que le programme des commandites était sous sa gouverne. Mais est-ce que c'est LE grand vilain dans toute cette histoire? Je n'en suis pas convaincu. Je pense qu'il a fait ce qu'on lui demandait de faire.»

Nino Colavecchio dit ne pas excuser M. Gagliano pour autant, mais il estime que l'ancien ministre fédéral a été une «cible facile».



Nino Colavecchio

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Est-ce que ses liens avec Alfonso Gagliano joueront en sa défaveur au PQ, un parti qui a fait ses choux gras du scandale des commandites? «Je pense que les gens sont capables de faire la part des choses», a-t-il répondu.

Nino Colavecchio est un ancien membre du Parti libéral du Canada et du Parti libéral du Québec. Il a déjà fait partie, brièvement, de la commission des communautés culturelles du PLQ.

La communauté italienne «n'a pas été très bien servie par le Parti

libéral du Québec», a-t-il affirmé, soulignant qu'elle est pourtant une bonne clientèle électorale pour cette formation et un important bailleur de fonds. Il reproche au PLQ de tenir la communauté italienne pour acquise, de la négliger, de boudier les Italiens lorsque vient le temps de former le Conseil des ministres.

Le gouvernement Charest compte deux députés – Tony Tomassi et William Cusano – mais aucun ministre d'origine italienne.

Le droit à la qualité de l'environnement demeurera

LA PRESSE

QUÉBEC — Le gouvernement Charest n'a aucunement l'intention de mettre de côté le droit à la qualité de l'environnement dans la nouvelle refonte de la

Loi sur la qualité de l'environnement, attendue cet automne. «Le principe sera maintenu. Il demeurera partie intégrante et restera la base de la loi. Il y aura un article spécifique, formulé exactement comme présente-

ment», expliquait hier à *La Presse* Pascal D'Astous, le porte-parole du ministre de l'Environnement, Claude Bécharde.

Information niée

M. D'astous niait formellement

un reportage publié hier en manchette par *Le Devoir* qui soutenait, sur la base d'une mise en garde formulée par des experts il y a 16 mois, que ces dispositions ne feraient pas partie de la nouvelle loi. Le droit à la qualité de l'environ-

nement sera même prévu dans une charte sur l'environnement durable, a ajouté M. D'Astous, qui prédit toujours que la nouvelle Loi sur la qualité de l'environnement pourra être déposée cet automne à l'Assemblée nationale.

LE THÉÂTRE SANS FIL & CRÉATIONS A.V. INC PRÉSENTENT

Le ROYAUME des DEVINS

de Clive Barker ÉPISODE 1

POLAR FANTASTIQUE AVEC MARIONNETTES GÉANTES POUR ADULTES 16 ANS+

Dans le cadre de

présente

La Grande Mascarade

La Fête de l'Halloween

SOUS CHAPITEAU SUR LES QAIS DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL du 27 octobre au 5 novembre

514 790-1245 • 1-800 361-4595 • www.admission.com

PARTICIPANTS ET DÉLÉGUÉS

Ne manquez pas notre dossier

RÉUNIONS ET CONGRÈS

Jeudi dans LA PRESSE

HEC MONTRÉAL

La Classe Affaires

Pour avancer, entreprenez un certificat à HEC Montréal, la référence du monde des affaires, le sceau de qualité qui ajoute à votre carrière.

<p>Finance</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestion financière Planification financière personnelle 	<p>Marketing</p> <ul style="list-style-type: none"> Commerce de détail et distribution Gestion du marketing
<p>Logistique</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestion des opérations et de la production 	<p>Ressources humaines</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestion des ressources humaines Supervision
<p>International</p> <ul style="list-style-type: none"> Commerce international 	<p>Sciences comptables</p> <ul style="list-style-type: none"> Comptabilité professionnelle Gestion comptable des organisations
<p>Management</p> <ul style="list-style-type: none"> Administration Analyse des processus organisationnels Création d'entreprise Gestion d'entreprise Gestion de projets Leadership organisationnel 	<p>Technologies de l'information</p> <ul style="list-style-type: none"> Commerce électronique Systèmes d'information et analyse d'affaires

Date limite d'admission
Trimestre d'hiver : 15 octobre

Formulaire d'admission :
www.hec.ca/programmes/certificats

www.hec.ca

Quatre campus : Montréal, Lanaudière, Longueuil et Ville-de-Laval L'offre de cours varie selon les campus.



PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, LA PRESSE

Josée Lavigueur a tenté de faire bouger des passants, hier, à l'Université McGill. À Montréal, la Journée nationale du sport, qui se poursuit demain, n'aura pas réussi à rassembler les foules.

JOURNÉE NATIONALE DU SPORT

Un départ modeste

LUCE MARGONTY

«Enfilez vos espadrilles, sortez de votre bureau et venez nous rejoindre!» Hier à 11h30, au square Dorchester de Montréal, un jeune homme s'évertuait à interpeller les passants pour les inciter à participer à la 2^e Journée nationale du sport et de l'activité physique, organisée par le ministère de l'Éducation, du Lo-

si et du Sport du Québec. En vain. Seul Jacques Caplette, un facteur retraité de 60 ans, était au rendez-vous. Une dizaine de personnes l'ont ensuite rejoint pour former un mince cortège jusqu'à l'entrée de l'Université McGill, où avait lieu le départ d'une grande marche.

L'événement, étalé sur deux jours, vise à sensibiliser les gens à la pratique régulière du sport. Hier,

les dirigeants d'entreprise étaient donc encouragés à laisser 30 minutes de plus aux employés qui souhaitaient faire une marche à l'heure de midi. Des encouragements qui n'ont pas toujours été entendus. «C'est à nos frais. On a formé une équipe d'une dizaine de collègues pour venir aujourd'hui», a expliqué France Senecal, employée d'une compagnie d'assurance.

Au total la grande marche a réuni un peu plus d'une centaine de personnes sur le terrain de l'Université McGill. Chaussures de sport aux pieds, elles ont suivi en musique Josée Lavigueur, éducatrice physique, qui les a entraînés dans une courte séance de danse aérobique avant de les guider à travers le campus. «L'obésité est une maladie qui nous menace. Il faut que le gouvernement s'implique pour augmenter les heures d'éducation physique dans les écoles, a souligné Josée Lavigueur. Avec cette marche, on veut donner le goût du sport aux gens, leur faire prendre conscience que l'activité a un impact sur la santé et dans la vie de tous les jours. Elle permet d'augmenter l'estime de soi et se reflète dans nos actions et dans nos décisions.»

Malgré une fréquentation peu importante pour une ville comme Montréal, Jean-Marc Fournier, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, se montrait tout de même satisfait hier: «Le nombre de participants n'est pas un critère. Nous avons eu une très bonne couverture médiatique. L'objectif est donc atteint. Ce n'est pas en une journée qu'on va faire bouger les choses. Le but est de créer des occasions et de faire passer le message à la population. Il faudra attendre la 10^e édition pour escompter des changements dans les habitudes de vie.»

La Journée nationale du sport se poursuit aujourd'hui à Montréal avec de nombreuses animations sportives à découvrir au parc Jean-Drapeau de l'île Notre-Dame.

MENSTRUATIONS ABONDANTES

Si vous êtes âgée de 18 ans ou plus et que vous présentez des ménorragies, c'est-à-dire des **ménorragies abondantes**, vous pourriez être intéressée à une étude visant à comparer deux traitements actifs pour les ménorragies. Pour être éligible vous devez :

- ✓ Avoir un cycle menstruel régulier, entre 21 et 35 jours
- ✓ Avoir eu au moins un enfant
- ✓ Être dans une relation stable

Pour plus d'informations, contactez l'équipe du

Dr François Bissonnette au :
(514) 274-3759

ATTENDEZ-VOUS À UN RENDEMENT SUPÉRIEUR POUR VOTRE INVESTISSEMENT

L'ÉVÉNEMENT AUTOMNE. Les 13 et 14 octobre.

Épargner 10 % sur une grande variété de souliers et ceintures Allen-Edmonds disponibles en magasin.

La représentante de Allen-Edmonds, Patricia McGill, sera aux Cours Mont-Royal, samedi, le 14 octobre, entre 9:00-15:00



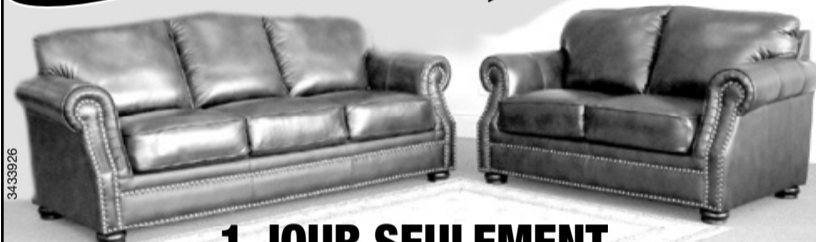
Delray. Prix rég. 410\$
Spécialement pour l'événement : 369\$

TF FIRMA : Eaton Center (514) 288-6006
Les Cours Mont-Royal (514) 845-3007
www.tffirma.com

Authentik A SOFA et FAUTEUIL 100% CUIR 1299\$

Payez dans 1 an!

Rég. 2799\$



1 JOUR SEULEMENT
Le dimanche 8 octobre, de 11 h à 18 h

Québec
850, boul. Pierre-Bertrand Sud,
1 866 829-1333

Laval
1750, boul. Le Corbusier
1 877 341-0777

Paris

Départs de janvier et février

Vols aller-retour à partir de

295\$

Départs de Noël

Vols aller-retour à partir de

895\$



air transat
air vacances

www.airtransat.com
1-877-655-3948
ou contactez votre agent de voyages

Départs de Montréal. Prix valides par personne, pour les vols aller-retour en classe économique. Taxes et autres frais non inclus. Sièges limités. Les prix en vigueur sont valides au moment de mettre sous presse. Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon la disponibilité des sièges au moment de la réservation. Vols effectués par Air Transat. Pour plus de détails, veuillez consulter notre site www.airtransat.com.

COLLÈGE REINE-MARIE
Cultiver l'art d'apprendre

EXAMENS D'ADMISSION ▶ 21 ET 28 octobre 2006

**NOS 501 FILLES
ON LES CONNAÎT PAR
CŒUR**

Collège privé pour filles. Fondé en 1956.

- Maximum de 30 élèves par classe
- 8 postes de travail informatique par classe en 1^{er} secondaire
- **Programme de ballet classique** selon la méthode Cecchetti
- Sport interscolaire : équipes de soccer, volleyball et basketball
- Informatique : Windows XP, bibliothèque informatisée permettant la consultation à distance et 2 laboratoires complets à la fine pointe de la

technologie. De plus, plans de cours, évaluations, résultats scolaires et ressources académiques disponibles sur le portail Internet.

- Nombreux projets d'intégration des matières
- Centré sur l'élève et son épanouissement personnel

Transport scolaire Laval et Rive-Nord
NOUVEAU! Salle de spectacles de 500 places

50 ans
GRANDES RETROUVAILLES
le 31 mars 2007.
Surveillez les activités sur
www.reine-marie.qc.ca

9 300, boulevard Saint-Michel, Montréal (Québec) H1Z 3H1 • Tél. : (514) 382-0484 • secretariat@reine-marie.qc.ca • www.reine-marie.qc.ca

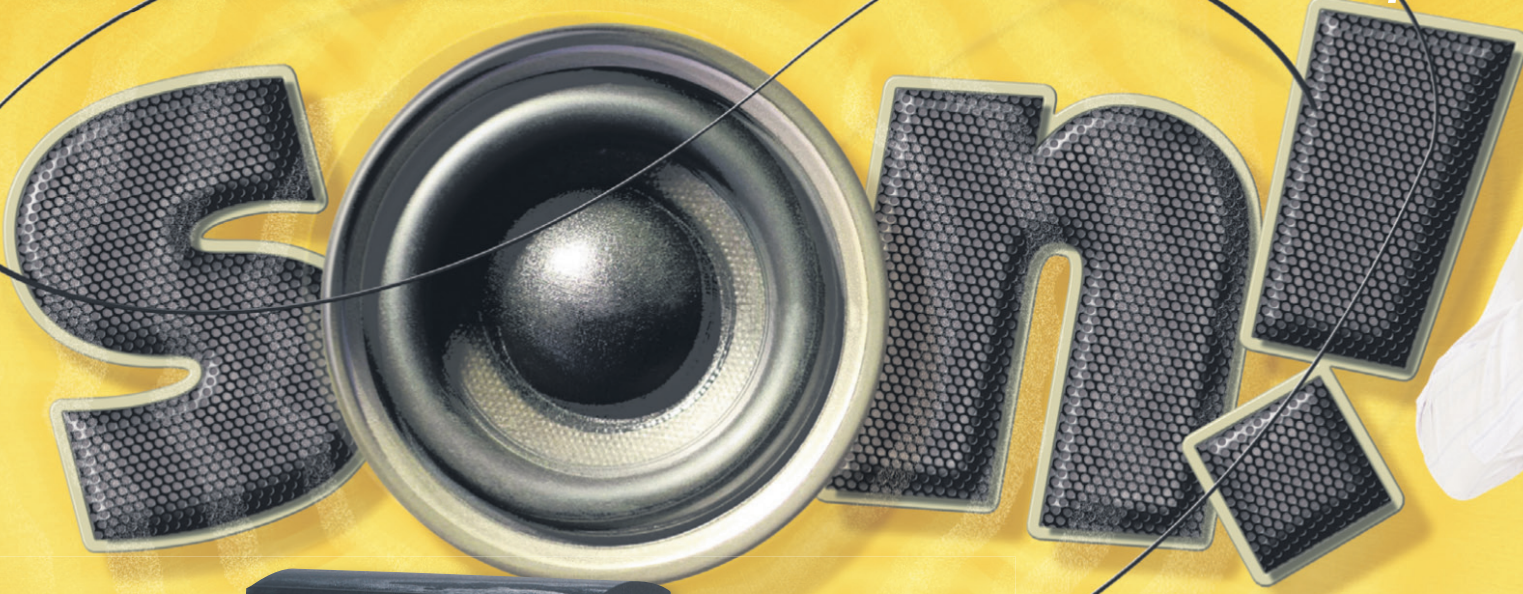
Crédit ou débit ?

Maîtrisez vos dettes. TOUT POUR REPRENDRE LE CONTRÔLE DE VOS FINANCES. UN CAHIER SPÉCIAL EN PAPIER GLACÉ À CONSERVER, SAMEDI PROCHAIN.

LA PRESSE
POUR MIEUX CHOISIR

L'événement

On s'occupe de vous



SOUNDSTAGE

Ensemble de haut-parleurs de 625 watts

4 haut-parleurs satellites, un haut-parleur central et un subwoofer de 10 po.

Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

998\$ /mois **ou**
499\$

Pioneer **DOLBY DIGITAL**
Récepteur de 7 x 110 watts à 7 voies
Récepteur Dolby Digital EX et Dolby Digital Pro Logic II. Aussi offert de couleur argent.
12 mois de garantie

798\$ /mois **ou**
399\$



Compatible avec le système de radio par satellite XM*
*Abonnement au service requis.



ONKYO CANTON
Ensemble cinéma maison de 600 watts

Récepteur audio/vidéo, lecteur de DVD à balayage progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer.

Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

Supports pour haut-parleurs . 149\$/paire
Meuble audio 149\$

2498\$ /mois **ou**
1249\$



SONY **SINCLAIR AUDIO**
Ensemble cinéma maison de 775 watts

Récepteur audio/vidéo, lecteur de DVD à balayage progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer.

Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

2998\$ /mois **ou**
1499\$

Meuble audio inclus



Panasonic **SINCLAIR AUDIO**
Ensemble cinéma maison de 850 watts

Récepteur audio/vidéo, lecteur de DVD à balayage progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer.

Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

3998\$ /mois **ou**
1999\$

Meuble audio 149\$



harman/kardon CANTON
Ensemble cinéma maison de 710 watts

Récepteur Dolby Digital Pro Logic II, lecteur de DVD à balayage progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer.

Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

7398\$ /mois **ou**
3699\$

Meuble audio inclus



ONKYO ENERGY
Ensemble cinéma maison de 870 watts

Récepteur Dolby Digital EX et Dolby Digital Pro Logic II, lecteur de DVD à balayage progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer.

Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

4598\$ /mois **ou**
2299\$

Meuble audio 149\$

Électro Clinique

Les 7 et 8 octobre de 11h à 17h
DÉMONSTRATIONS FAITES PAR DES SPÉCIALISTES

	SAMEDI	DIMANCHE
PIONEER	LASALLE	KIRKLAND
HARMAN-KARDON/JBL/SINCLAIR	REPENTIGNY	ST-LÉONARD
ONKYO/ ENERGY	STE-THERÈSE	LAVAL
CANTON	BROSSARD	ST-HUBERT

Nous payons la **TPS** et la **TVQ** ou vous pouvez payer en **50 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*** JUSQU'EN DÉCEMBRE 2010

SUR LES LECTEURS DVD, RÉCEPTEURS ET HAUT-PARLEURS

SUR LES LECTEURS DVD, RÉCEPTEURS ET HAUT-PARLEURS

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*

*Détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

BROSSARD Tél. : 450 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
GATINEAU Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
KIRKLAND Tél. : 514 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LASALLE Tél. : 514 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
LAVAL Tél. : 450 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)

REPENTIGNY Tél. : 450 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
ROCK FOREST Tél. : 819 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
SAINT-HUBERT Tél. : 450 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Prom. St-Bruno)
SAINT-LÉONARD Tél. : 514 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)
SAINTE-THERÈSE Tél. : 450 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)



Prix en vigueur jusqu'au dimanche 8 octobre 2006. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les lecteurs DVD, récepteurs et haut-parleurs en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Marques et modèles sélectionnés. *Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ à l'achat de lecteurs DVD, récepteurs et haut-parleurs. Détails en magasin.
Termes et conditions de la vente : * Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 50 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Valable pour les lecteurs DVD, récepteurs et haut-parleurs en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation (C.D.L.). Détails en magasin.

VENTE SUPER FITNESS ÉTIQUETTE JAUNE



JUSQU'À

0%

DE RABAIS*
SUR TOUS LES
APPAREILS
FITNESS

VENTE ÉTIQUETTE JAUNE SPAS - VENTE ÉTIQUETTE JAUNE BILLARD

OBTENEZ JUSQU'À **2500\$** DE RABAIS EN PLUS DE **1290\$** D'ÉQUIPEMENT GRATUIT

- L'équipement inclut:
- Levier Paralift ou Versalift
 - Disjoncteur GFCI
 - Marche d'accès
 - Trousse chimique
 - Ozonateur
 - 2 robes de chambre

TABLES DE BILLARD A PARTIR DE **1199\$**



CLUB PISCINE SUPER **fitness**

POUR LES ADRESSES DES MAGASINS, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES OU VISITEZ NOTRE SITE INTERNET À www.clubpiscine.ca

* À l'exception des plaques en acier, des haltères et barres d'exercice. Voir détails en magasin. Offre d'une durée limitée, valide jusqu'à épuisement des stocks, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les centres de liquidation. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.





PHOTO AP

Cette photo, rendue publique par la NASA hier, montre le cratère Victoria du nord de « Duck Bay » vers le promontoire appelé « Cape Verde ». La falaise est constituée de couches de roches et a une hauteur d'environ six mètres.

La NASA dévoile des photos inédites de Mars



PHOTO AP

Cette image, prise le 3 octobre dernier par la sonde *Mars Reconnaissance Orbiter*, montre le cratère Victoria, situé près de l'équateur de la planète rouge.

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — Les scientifiques de la NASA ont dévoilé hier des gros plans inédits d'un énorme cratère de Mars qui pourraient fortement contribuer à mieux comprendre la vie de la planète rouge de sa formation à nos jours.

Les images ont été prises il y a trois jours par le robot mobile *Opportunity* avec l'aide de l'orbiteur américain *Mars Reconnaissance Orbiter* (MRO), lancé en août 2005 et arrivé cette semaine dans son orbite permanente autour de Mars.

Le cratère Victoria est probablement le plus gros cratère qui sera étudié par la NASA à l'aide de ses deux robots mobiles déployés sur Mars, a estimé hier Doug McCuiston, le directeur du programme d'exploration de Mars pour la NASA, lors d'une conférence de presse à Washington.

Victoria est cinq fois plus gros que tous les cratères explorés jusqu'ici par *Opportunity* sur Mars. Ce cratère « est une fenêtre sur le passé de la planète », a déclaré Doug McCuiston.

Le niveau de précision des photos prises par la caméra à haute résolution du MRO va notamment permettre de mieux guider l'exploration par le robot *Opportunity* du cratère Victoria, baptisé du nom du seul bateau vestige de la flotte de l'explorateur portugais Magellan.

Steve Squyres de l'Université Cornell à New York, le principal responsable du robot *Opportunity* et de son jumeau *Spirit*, installé de l'autre côté de Mars, a souligné les synergies possibles entre le MRO et les robots en les qualifiant de « remarquables occasions ».

« Nous pouvons voir en dessous de la surface de Mars », a résumé Steve Squyres.

Des couches géologiques apparaissant dans des falaises du cratère Victoria devraient détenir des informations très importantes sur une période beaucoup plus longue que celles étudiées dans des cratères plus petits.

Les images aériennes de MRO montrent le robot perché sur un des bords du cratère Victoria avec un niveau de précision bien plus grand que sur les images précédentes, ont affirmé les scientifiques de la NASA.

Sur les images, le cratère, d'un diamètre d'environ 800 mètres, apparaît avec des bords plissés et des promontoires.

Les images haute résolution en couleurs prises par la caméra panoramique d'*Opportunity* depuis le 28 septembre montrent des couches géologiques jamais vues auparavant, qui indiquent une évolution dans les conditions climatiques de la planète.

Les falaises font quelques dizaines de mètres et les rochers font entre 1,8 et 2,7 mètres de diamètre.

À court de superlatifs

Jim Bell, responsable scientifique de la caméra panoramique du robot *Opportunity*, s'est dit « à court de superlatifs » pour décrire les images « éblouissantes » de Mars. « En quelque sorte, nous venons d'ouvrir le livre » de la planète Mars.

Selon M. Squyres, les rochers sont extrêmement vieux et contiennent des traces d'un passage prolongé dans l'eau.

La mission de MRO est la recherche de preuves de la présence d'eau à la surface de Mars pour une certaine période de temps. S'il est admis que de l'eau a circulé sur la surface de la planète rouge au cours de son histoire, les scientifiques s'interrogent toujours sur une présence plus durable de l'élément liquide, qui aurait permis le développement de la vie sur Mars.

La NASA prévoit guider *Opportunity* d'un bout à l'autre du cratère, pour étudier les falaises, et de trouver des passages sûrs pour le faire descendre au fond.

« Cela va être comme d'aller au Grand Canyon et pouvoir avoir différents points de vue avant de descendre au fond », a déclaré Jim Bell.



LE NOUVEL ESCALADE 2007

Transmission intégrale
Moteur V8 VVT Vortec de 6,2L développant 403 HP
Boîte de vitesse automatique électronique à six rapports avec mode de commande manuelle
Système sonore Bose à 10 haut-parleurs et son ambiophonique avec Radio satellite XM^{MC}*
Roues en alliage d'aluminium chromé de 22 pouces en option
cadillac.gmcanada.com



PRIVILÈGES CADILLAC :

Garantie de 160 000 km ou 5 ans** sur le groupe motopropulseur
Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km
Abonnement de un an au plan Orientation et dépannage de OnStar^{MD}

*Comprend trois mois d'essai gratuit au terme desquels des frais de service s'appliquent. **Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire.

ACTUALITÉS

Les 39 travaux du mont Royal

Les plus gros chantiers empiètent sur une zone particulièrement fragile

SARA CHAMPAGNE

Il y a présentement 39 projets de construction sur le mont Royal. Et les plus gros chantiers, dont l'agrandissement du stade Percival-Molson, ont lieu sur le flanc sud de la montagne, une zone particulièrement sensible.

Les Amis de la montagne ont

Depuis 2005, le mont Royal jouit d'un statut de protection dont les règles n'ont pas encore été établies.

dévoilé cette semaine, pour une troisième année consécutive, une carte des principaux projets sur le mont Royal. La carte est tapissée de points noirs pour indiquer les zones de travaux, avec des zones vertes, de plus en plus disparates.

Au nombre des projets de construction, il est question de

la réaffectation des bâtiments de l'Hôtel-Dieu, des cinq projets de construction ou de réaménagement de l'Université McGill, du déménagement de l'hôpital Shriners, et du Collège Marianopolis.

« Certains ont dit "c'est juste un stade", en parlant du projet d'agrandissement des Alouettes. Mais ce n'est pas vrai. La réalité, c'est qu'il y a 39 projets en évaluation ou en cours de construction sur la montagne », explique Gabrielle Korn, des Amis de la montagne.

En dévoilant cette carte, l'organisme à but non lucratif veut éveiller la population à la nécessité d'avoir de véritables mécanismes de protection de la montagne. Depuis le printemps 2005, le mont Royal jouit d'un statut de protection en vertu de la loi provinciale sur les biens culturels. Mais les règles n'ont pas encore été établies.

Un seul inspecteur

À titre d'exemple, il n'y a pas de mécanismes véritables entourant l'octroi d'un permis pour des tra-



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE ©

Le projet d'agrandissement du stade Percival-Molson a lieu sur le flanc sud de la montagne, une zone particulièrement sensible.

vaux effectués par un particulier. Résultat, plusieurs résidents de la montagne font creuser des piscines, remplacent leurs fenêtres et leurs portes, coupent des arbres ou agrandissent leur propriété grâce à l'octroi d'un simple permis.

L'arrondissement de Ville-Marie, responsable du flanc sud de la montagne, a émis une centaine de permis depuis le début de l'année à des résidents. Une quinzaine de plaintes ont été logées. Mais seulement qua-

tre constats d'infraction ont été émis. « Il n'y a qu'un seul inspecteur pour couvrir tout le secteur », explique le chargé de communication de Ville-Marie, Jacques-Alain Lavallée. Et il a d'autres responsabilités.

Tournée d'arrondissement

Afin de faire le point sur les impératifs de protection du mont Royal, les Amis de la montagne entament une tournée des arrondissements la semaine prochaine. Leur premier arrêt s'effectuera mercredi, dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges.

M^{me} Korn explique que l'organisme a eu beaucoup de difficultés à obtenir les informations relatives aux travaux institutionnels afin de préparer la carte. Devant les difficultés rencontrées, l'organisme a renoncé à répertorier les travaux effectués par des particuliers.

« La Ville n'est pas prête à assumer la gestion du territoire. Il y a des faiblesses dans le statut de protection, et on aimerait qu'il y ait une loi spécifique à la montagne », ajoute-t-elle.

Plainte en diffamation à Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles

Le chef de cabinet poursuit un conseiller

CHRISTIANE DESJARDINS

Exaspéré d'être l'objet de ce qu'il considère comme de la pure diffamation, Martin Dumont, le directeur de cabinet du maire de l'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, vient d'intenter une poursuite de 60 000\$ contre le conseiller André Bélisle. Dans le même élan, il demande à la Cour supé-

rieure d'imposer une injonction pour faire taire le conseiller.

Les propos litigieux auraient été tenus lors d'une séance du conseil d'arrondissement le 5 septembre dernier, puis répétés lors d'une conférence de presse le 12 septembre. Bélisle aurait laissé entendre que Dumont a « offert de l'argent à un citoyen pour régler un cas », relativement à une affaire de fermeture de ruelle. Dumont

soutient que le conseiller véhicule des faussetés et qu'il ne veut pas se rétracter. « Ce que le défendeur (Bélisle) tente de présenter comme des manigances, témoignant d'une vile tentative de corruption, n'est en fait qu'une simple information que le demandeur a transmise de bonne foi à certains citoyens de l'arrondissement, quant à la possibilité pour un propriétaire riverain de réclamer une indemnité

de la Ville en cas d'expropriation d'une ruelle, et ce, conformément à l'article 184 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal », peut-on lire dans les documents déposés au palais de justice.

Dumont estime que le conseiller a commis une faute grave en s'attaquant à son intégrité, dans un but basement partisan. Il soutient qu'il était animé de grandes ambitions politiques jusqu'à cet

incident. Dumont dit s'être fait apostropher à plusieurs reprises depuis par des citoyens, des élus ou des fonctionnaires municipaux qui lui « proposent de façon sarcastique qu'eux aussi seraient prêts à accepter de l'argent pour se taire ». Outre l'injonction visant à obtenir une cessation de la diffamation et des excuses publiques, Dumont réclame 60 000\$ pour atteinte à la réputation.



37 accidents par jour causés par des machines,
c'est inacceptable !

Vous en avez assez ? Nous aussi !

La CSST applique une politique de « tolérance zéro » lorsque des pièces en mouvement des machines sont accessibles et peuvent causer des lésions graves à des travailleurs. Les inspecteurs prennent les mesures qui s'imposent – comme un arrêt des machines – pour que les employeurs et les fournisseurs apportent les correctifs nécessaires.

CSST

Des solutions existent.
www.csst.qc.ca

La prévention,
j'y travaille !

SEMAINE DE LA SANTÉ MENTALE

Des années de montagnes russes

Marie-Josée Lefebvre a cru pendant 15 ans qu'elle faisait des dépressions saisonnières. Jusqu'à ce que les médecins découvrent qu'elle souffrait en fait de trouble bipolaire. Des années en montagnes russes pour ses proches et elle. On vous présente son témoignage alors que s'achève la Semaine de la sensibilisation aux maladies mentales.

PASCALLE BRETON

Dès la vingtaine, Marie-Josée Lefebvre a vécu des périodes où elle broyait du noir, suivies de mois où elle débordait d'énergie. « Je conduisais de façon imprudente, j'avais développé plusieurs manies, j'inquiétais tout le monde autour de moi », dit-elle aujourd'hui.

En mars 2004, elle a craqué. Comme si son monde s'écroulait. Le médecin a diagnostiqué une dépression majeure. Elle a pris des antidépresseurs, mais 10 mois plus tard elle voyait peu de progrès. Elle a finalement consulté en psychiatrie. Le spécialiste a découvert qu'elle souffrait en fait de trouble bipolaire depuis toutes ces années.

Le diagnostic n'a pas tout réglé. « Après, il a encore fallu près d'un an avant de trouver la médication qui me convenait », explique la femme de 46 ans.

Deux an et demi d'arrêt

M^{me} Lefebvre, qui travaille aux ventes chez Astral Media, a finalement été en mesure de retourner au travail en juillet dernier, après deux ans et cinq mois d'arrêt. Aujourd'hui, « je vais très bien et je me sens beaucoup plus zen », déclare-t-elle. Mais les années en montagnes russes qu'elle a vécues n'ont pas eu des effets que

sur elle. Son mari et ses trois enfants en ont aussi vécu les contrecoups.

Les problèmes de santé mentale touchent un Canadien sur cinq. Le stress, l'anxiété et l'inquiétude sont le lot des proches qui vivent avec ces malades. C'est ce que révèle l'enquête Keeping Care Complete (Assurer une prise en charge complète), menée dans huit pays auprès de 1000 personnes vivant avec des personnes atteintes de problèmes de santé mentale. Au Canada, 200 personnes ont répondu au questionnaire.

Près de la moitié des répondants ont affirmé qu'il avait fallu deux ans ou plus avant que les médecins ne parviennent à trouver la bonne médication pour traiter la personne malade. Deux ans où les crises et l'agitation étaient au rendez-vous.

Même une fois la bonne médication trouvée, les problèmes ne sont pas résolus pour autant. La majorité des participants à l'enquête affirment que le malade a un jour cessé de prendre ses médicaments, contre l'avis du médecin. Plus de 92 % des répondants canadiens ont indiqué que la personne malade avait alors fait une rechute. Cette interruption de traitement a entraîné l'hospitalisation de la personne malade, précisent les deux tiers des répondants.



PHOTO PAR JOE RAEDLE, GETTY IMAGES

Après avoir été diagnostiquée bipolaire, Marie-Josée Lefebvre a dû attendre près d'un an avant de trouver la médication qui lui convenait.

« Lorsque le patient décide de changer ou d'arrêter sa médication, il y a un risque de rechute. Celle-ci ne survient

Louis-Hyppolyte-Lafontaine, à Montréal.

Même lorsque la personne est traitée, la partie n'est pas gagnée

out. Dans ce cas, on comprend qu'il y a une pression au travail alors que la dépression est un signe de fragilité. »

Il reste beaucoup de travail à faire pour mieux faire connaître les problèmes de santé mentale. C'est d'ailleurs ce que souligne l'enquête qui a été élaborée par la Fédération mondiale pour la

santé mentale, en collaboration avec la compagnie pharmaceutique Eli Lilly. Elle a été réalisée dans huit pays par les firmes Ipsos-Reid et All Global au moyen d'une entrevue téléphonique d'une trentaine de minutes avec des proches de malades.

« Je conduisais de façon imprudente, j'avais développé plusieurs manies, j'inquiétais tout le monde autour de moi. »

pas forcément dans les 24 heures suivantes, mais parfois trois mois plus tard. Pour les aidants, cela signifie de revivre toute cette période de turbulence », commente le D^r Emmanuel Stip, psychiatre et chercheur-clinicien au centre de recherche Fernand-Seguin de l'hôpital

pour autant. Les préjugés sont tenaces, ajoute le D^r Stip. « Ça dépend aussi de la maladie. Nous avons fait des sondages auprès de la population pour découvrir que la schizophrénie est plus mal vue que la dépression. (...) Et même la dépression est moins bien vue qu'un burn-

Plus de 5000 abat-jour en magasin, le plus grand choix au Canada.

OUVERT JOUR DE L'ACTION DE GRÂCE

Votre style réfléchit.

- Réparation de lampes sur place
- Service de recouvrement sur mesure
- N'oubliez pas d'apporter votre lampe pour un ajustement parfait.

Présentez cette annonce et obtenez **15% de rabais** applicable à l'achat d'abat-jour. Valable du 7 octobre au 30 décembre 2006.

4875, rue Jean-Talon Ouest • Montréal
514.344.8555 • www.abatjourillimites.ca
3430651

ABATJOUR ILLIMITÉS
LAMP SHADES

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-10-06

SUPER 7 10 16 23 24 27 33 46 25 compl.

Le Mini Lots Bonus 886831

NOMBRE COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DEVIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DEVIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DEVIERS	25 \$		
2 DEVIERS	5 \$		

50 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

106A188	169A668	290A386	397A814	557A542	718A579	864A088
117A361	171A387	291A636	400A347	595A672	731A950	873A132
130A950	186A760	326A858	408A323	603A619	739A919	899A653
132A548	221A496	355A637	458A016	635A135	766A626	926A539
136A398	227A682	377A185	510A893	650A669	787A073	968A352
145A147	247A014	383A724	533A536	699A469	806A800	976A691
159A125	284A526	393A231	548A747	704A500	817A522	982A479
						990A431

Panico 02 03 07 12 13 14 16 17 24 25
27 28 31 34 40 41 48 64 66 69

Astuce Jour 03 Mois AVRIL Année 74 Signe BALANCE

Extra 3509584* 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU **649**

En cas de dispartie entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Jeannine Julien

— TAILLES PLUS —

COLLECTION AUTOMNE HIVER EN BOUTIQUE

Maillots de bain bonnets jusqu'à i

Lingerie fine Vêtements de nuit Soutiens-gorge jusqu'à taille 56 bonnets b à i

1330, rue Beaubien Est
277-2779
www.jeanninejulien.pj.ca

Il paraît qu'un spaghetti au Cantonnier, c'est un vrai péché!

Spaghetti carbonara au Cantonnier

Portions : 4

Temps de préparation : 5 minutes

Temps de cuisson : 10 minutes

Ingrédients :

- 8 oz (250 g) de spaghettis
- 3 c. à soupe (45 ml) de beurre
- 8 tranches de pancetta, en dés
- 2 gousses d'ail
- 1 poireau tranché finement
- 1/4 de tasse (60 ml) de crème 15 % à cuisson
- 4 jaunes d'œufs légèrement battus
- 2 tasses (500 ml) de fromage Cantonnier râpé
- Sel et poivre frais moulu
- Basilic frais

Préparation :

Cuire les spaghettis selon le mode d'emploi. Égoutter et réserver.

Dans un poêlon, faire chauffer le beurre et ajouter la pancetta pour la faire griller. Mettre la pancetta sur un essuie-tout pour enlever le surplus de gras. Dans le même poêlon, faire cuire les poireaux et l'ail. Ajouter les spaghettis égouttés et mélanger aux poireaux. Ajouter la pancetta. Réserver. Dans un bol, battre les jaunes d'œufs avec la crème et le poivre frais moulu. Verser le mélange d'œufs dans les pâtes et bien mélanger. Ajouter le Cantonnier et remuer jusqu'à ce que le fromage enrobe les spaghettis. Assaisonner. Garnir de fromage râpé Cantonnier et de basilic frais. Servir immédiatement.

fromages d'ici

larumeurcourt.ca

SUITE DE LA UNE

« Nos viaducs sont sûrs »

VIADUCS

Suite de la page A1

«Aucune action n'est à prendre», a assuré Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe à la direction des infrastructures et des technologies, chez Transports Québec.

Le ministère entend maintenant reprendre ses opérations courantes. Des inspections générales, prévues depuis longtemps, devraient se poursuivre sur certaines constructions, jusqu'à l'arrivée des premières neiges.

Seul le viaduc du boulevard de Blois, à Laval, demeure fermé à la circulation, puisqu'il s'agit du «jumeau» de celui de la Concorde, dont l'effondrement a provoqué la mort de cinq personnes, en plus d'en blesser plusieurs autres.

«Dans le viaduc de Blois, nous allons ouvrir des fenêtres d'observation, pour examiner la structure», a expliqué Mme Leclerc. Des observations comparatives avec la structure du viaduc du boulevard de la Concorde permettront de déterminer s'il est préférable de maintenir et renforcer la construction ou plutôt de la démolir.

«Nous ne pouvons prédire actuellement quelle sera la déci-

sion. Tout dépend de l'enquête, a souligné le sous-ministre aux transports Jacques Gagnon. Mais si nous ne sommes pas en mesure de garantir à 100 % la sécurité du viaduc de Blois, nous procéderons à sa démolition.»

D'autre part, le commissaire chargé de l'enquête sur cette tragédie, Pierre Marc Johnson, a finalement autorisé, hier, le démantèlement de ce qu'il reste du viaduc de la Concorde.

Après une première visite des lieux, jeudi, l'ancien premier ministre et ses deux commissaires adjoints avaient affirmé vouloir procéder rapidement à la démolition du viaduc, pour «permettre une circulation la plus normale possible».

Les travaux doivent commencer à 7h ce matin, a annoncé en soirée le ministère des Transports, en charge de l'exécution.

Les représentants du ministère avaient assuré plus tôt hier que l'équipement était déjà en place afin de procéder très rapidement une fois le feu vert obtenu. L'objectif est de pouvoir rouvrir l'autoroute 19 à la circulation dès que possible.

Mais les travaux ne se feront pas à la hâte. «Le démantèlement se fera pièce par pièce, afin de récupérer des prélèvements qui pourraient être utiles à l'enquête», a expliqué M. Gagnon.



Vue aérienne de la jonction de l'autoroute 440 et de la 13, photographiée le 2 octobre, soit deux jours seulement après l'écroulement du viaduc de la Concorde.

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE ©

Les sous-ministres adjoints n'ont pas voulu s'avancer sur la durée du démantèlement, qui pourrait prendre plusieurs heures, voire quelques jours.

Par ailleurs, l'Agence métropolitaine de transport (AMT) ajoutera dès mardi deux nouvelles

navettes pour aider à réduire les problèmes de circulation causés par la fermeture de la 19.

Des autobus gratuits partiront du Centre équestre de Blainville – où plus de 400 places de stationnement sont disponibles – en direction de la gare du train de banlieue

vers Montréal. La Place Rosemère, sur le boulevard Labelle, servira aussi de stationnement incitatif, avec ses 300 places. Des navettes feront en quelques minutes le voyage vers la gare de Sainte-Thérèse. Ces mesures s'ajoutent à celles déjà en place depuis lundi.



Plus de précision, plus de confort, plus d'économies.

Avec des thermostats électroniques, vous n'aurez plus à vous soucier des écarts de température incommodes.

Remplacez vos thermostats bimétalliques pour plinthes électriques par des thermostats électroniques. Vous y gagnerez!

Économisez jusqu'à 10 % sur vos coûts de chauffage.

Recherchez les thermostats admissibles.

Obtenez une remise par la poste et maximisez vos économies. Recherchez les emballages portant la mention **Thermostat admissible au programme d'Hydro-Québec** ou consultez notre site Internet (www.hydroquebec.com/residentiel) pour connaître les produits admissibles.

Obtenez jusqu'à 130 \$* en remise par la poste.

À L'ACHAT

Achetez un minimum de cinq thermostats électroniques** pour plinthes électriques et recevez :

- 45 \$ pour les cinq premiers thermostats;
- 10 \$ pour le sixième thermostat;
- 10 \$ pour le septième thermostat.

65 \$
maximum

À L'INSTALLATION

Faites installer un minimum de cinq thermostats électroniques** pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez :

- 45 \$ pour les cinq premiers thermostats;
- 10 \$ pour le sixième thermostat;
- 10 \$ pour le septième thermostat.

65 \$
maximum

Procurez-vous un bon de remise chez votre détaillant, auprès de votre maître électricien ou sur notre site Internet, au www.hydroquebec.com/residentiel.

Certaines conditions s'appliquent; référez-vous au bon de remise.

*Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial. Pour connaître les remises applicables aux duplex, aux triplex, aux immeubles à logements multiples ou aux résidences pour personnes âgées, communiquez avec un maître électricien membre de la CMEQ.

**Thermostats électroniques muraux programmables ou non programmables pour plinthes électriques, convecteurs et thermostats électroniques intégrés aux convecteurs.

VICTIMES DE L'ÉCROULEMENT DU VIADUC DE LA CONCORDE

De bouleversantes funérailles

MARIO GIRARD

Parents et amis ont pu rendre un dernier hommage hier aux cinq victimes du viaduc de la Concorde. En matinée, Gilles Hamel, son frère Jean-Pierre et la conjointe de celui-ci, Sylvie Beaudet, ont eu droit à de bouleversantes funérailles. La présence de Gabriel, 8 ans, fils de Jean-Pierre et Sylvie, a fait monter le niveau d'émotion déjà très élevé.

Accompagné par des proches de ses défunts parents, le garçon a pu compter sur le soutien d'une cinquantaine de camarades de classe venus en autobus assister à ces funérailles qui se sont déroulées en l'église Saint-Sylvain, dans le quartier Duvernay de Laval. Pendant toute la cérémonie, Gabriel a été attentif aux chants et aux différents témoignages.

« Jean-Pierre et Sylvie, vous nous avez quitté en nous laissant le plus grand cadeau de votre amour », a dit avec émotion Nathalie Ouellette, une amie du couple.

Sur une table devant l'autel, on avait déposé les urnes contenant les cendres des trois victimes. À côté d'elles, deux photos: l'une de Gilles Hamel et l'autre du couple qui formaient Jean-Pierre et Sylvie.

« Une seconde, c'est tout ce qui leur aura fallu pour passer de la vie à la mort », a dit le prêtre Maurice Comeau, qui officiait la cérémonie. Ce dernier a aussi suggéré quelques pistes de réflexion à ceux qui sont actuellement habités par de nombreux « pourquoi ».

Outre les centaines de proches des victimes, la ministre responsable de la région de Laval, Michelle Courchesne, et le maire de Laval, Gilles Vaillancourt, ont assisté aux obsèques. « Ce sont des gens qui ont une force intérieure, qui vivent une



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE ©

Des employés du salon funéraire transportent les urnes qui contiennent les cendres de Gilles Hamel, Jean-Pierre Hamel et Sylvie Beaudet, trois des victimes de l'effondrement du viaduc de la Concorde à Laval.

douleur immense, mais également une sérénité très grande, a dit le maire Vaillancourt. J'ai été grandement impressionné par la qualité de cette famille qui perd trois membres. »

Arrivé sous escorte policière, le cortège est reparti alors qu'un magnifique soleil réchauffait ce quartier situé non loin des lieux où s'est produit cette

tragédie il y a exactement une semaine.

Des larmes pour Vérotte et Bilou

En soirée, les proches des autres victimes de ce drame, Véronique Binette et Mathieu Goyette, se sont rassemblés au Mausolée Saint-Martin de Laval pour rendre un dernier hommage à ceux qu'ils appelaient

affectueusement « Vérotte » et « Bilou ».

C'est en contenant difficilement leurs larmes que des amis sont venus témoigner leur affection pour ce couple que tous ont décrit comme attachant. « Nous nous consolons de votre départ en nous disant que depuis le 30 septembre, il y a trois nouveaux anges gardiens dans le ciel: vous

deux et bébé Elliott », a dit une amie. En effet, au moment de la tragédie, Véronique Binette était enceinte de quelques mois.

Toute la journée, plusieurs dizaines de parents et d'amis ont défilé devant les urnes de Véronique Binette et Mathieu Goyette. Un nombre impressionnant de fleurs ornaient la salle qui servait de lieu de recueillement.

LE GRAND SOLDE DE L'ACTION DE GRÂCES

Yellow

Jusqu'à 40% de rabais pour vous dire merci!

POUR TOUTE LA FAMILLE, JUSQU'À 40% DE RABAIS SUR UN INCROYABLE ASSORTIMENT DE CHAUSSURES ET DE BOTTES DERNIER CRI! VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX PARMIS NOS NOUVELLES COLLECTIONS.

PROFITEZ DE CES JOURNÉES EXCEPTIONNELLES, JUSQU'AU JEUDI 12 OCTOBRE, POUR RELOOKER VOTRE GARDE-ROBE ET VOUS PRÉPARER POUR LA SAISON FROIDE.



ACTUALITÉS

Myriam Bédard et son conjoint en appel

LE SOLEIL

La championne olympique Myriam Bédard et son conjoint, Nima Mazhari, font appel d'un jugement qui les a condamnés, le mois dernier, à verser 8438\$ à un homme de Lévis avec lequel

ils ont amorcé une transaction immobilière en 2003.

À l'origine, c'est Claude Tremblay qui a réclamé 37 000\$ au couple, celui-ci répliquant par une réclamation de 52 500\$. Au terme du procès, le juge a départagé les torts de chacun et c'est le couple

Bédard-Mazhari qui s'est retrouvé avec une somme à payer.

Dans leur avis d'appel, Myriam Bédard et son conjoint adressent plusieurs reproches au magistrat, qui a jugé plus crédible la version de Claude Tremblay. Selon eux, le juge a erronément rejeté certaines

factures pour les réparations à la maison. Par contre, ils lui reprochent d'avoir accepté de considérer le rapport d'une architecte sur l'évaluation des travaux. Enfin, le couple estime que des témoignages n'auraient pas dû être acceptés car ils contredisaient un écrit.

GANGS DE RUE

« Police » a déjoué les vendeurs de crack

CAROLINE TOUZIN

À la blague, les trafiquants de crack de la rue Pelletier l'appelaient « Police ». Ils ne se doutaient pas que cet acheteur régulier était un agent d'infiltration. Quand les trafiquants ont déménagé une rue à l'ouest, c'est le présumé chef du gang lui-même qui l'a indiqué à « Police ».

C'est ce que l'agent d'infiltration de la police de Montréal, le deuxième à témoigner au superprocès du gang de rue, a raconté, hier, au Centre judiciaire Gouin. Une ordonnance interdit aux médias de dévoiler son nom, son apparence et même son accent. Le policier a témoigné derrière un paravent, et le public n'a pas été admis dans la salle d'audience.

Comme son collègue David Brochu la veille, « Police » a décrit la rue Pelletier comme un « endroit très fermé ». Il a fait sept ou huit tentatives avant de réussir son premier achat. Même s'il était accompagné de son partenaire Brochu, déjà infiltré comme « consommateur de crack », les trafiquants étaient méfiants à son égard.

Les trafiquants lui ont donné le surnom de « Police » justement parce qu'il avait tenté d'acheter du crack à l'un des leurs qui ne le connaissait pas. Ce trafiquant avait tout de suite propagé la rumeur qu'une « police » était venue le voir. Une rumeur démentie par Clinton Saint-Thomas, accusé dans la présente affaire, qui lui avait vendu du crack à plusieurs reprises.

Le surnom « Police » est resté. C'était même devenu une blague récurrente. « Police » a fait son premier achat rue Pelletier le 4 août 2004. Trois mois plus tard, en octobre, il s'est rendu compte qu'il n'y avait plus de vendeur dans la rue. Le 29 octobre, l'agent est allé à la rencontre du présumé chef de gang qui flânait dans l'entrée du 11 410, rue Pelletier, pour lui demander où trouver du crack. « Va juste là, en arrière, rue Garon. Va là, tu vas en trouver », lui a répondu Bernard Mathieu. L'agent d'infiltration s'est donc dirigé à l'arrière de l'immeuble qui donne sur la rue Garon. Il y a trouvé ses vendeurs habituels. Parmi eux, les accusés Joël Samedy, Clinton Saint-Thomas et Wilson Longin.

Au total, « Police » a fait 16 achats de crack et un de marijuana. Il a fait sa dernière tentative d'achat rue Garon le 30 mars. Les 16 accusés ont été arrêtés moins d'un mois plus tard, dans le cadre du projet Abat de l'escouade policière Sans frontière. « Police » a aussi acheté du crack au fondateur du gang des Bo-Gars, Jean Beauvoir, à Jean-Marie Saint-Louis et à Lyonel Rosemberg, tous trois arrêtés lors du projet Abat et déjà reconnus coupables de trafic.

Tout le monde saluait Bernard Mathieu quand il arrivait en Porsche rue Pelletier, a remarqué l'agent d'infiltration. « Je n'ai pas vu le même attrait pour aucune autre personne dans la rue », a-t-il raconté en cour. La défense a ensuite contre-interrogé le témoin sur ses discussions avec Bernard Mathieu. Le présumé chef ne lui a jamais donné d'adresse ni de nom de vendeur lorsqu'il lui a demandé où trouver une « roche » (de crack), a-t-il confirmé. Il lui a seulement indiqué la rue Garon.

Le procès des 16 accusés de trafic de stupéfiants, complot et gangstérisme reprend mardi.

Mon conseiller RBC m'a aidée à maximiser mon revenu de retraite. Parce que l'inflation et l'impôt, ça ne prend jamais de retraite !

« Maintenir mon style de vie en comptant sur l'argent que j'ai épargné ou investi, c'était tout un défi ! Mon conseiller RBC® a pris le temps de revoir mon plan de retraite avec moi. Depuis qu'on a réaménagé mes placements pour maximiser mon revenu, je m'en fais moins avec le coût de la vie. En plus, mes finances sont organisées de façon avantageuse par rapport à l'impôt. Je peux donc enfin profiter de ma retraite l'esprit tranquille ! » > 1 866 245-9464 > passez à une succursale



JE

CHOISIS > RBC^{mc}

Mauvais père condamné

LE NOUVELLISTE

SHAWINIGAN — Un père de famille de 24 ans de Saint-Boniface, en Mauricie, qui a fait vivre un véritable enfer à son ex-conjointe et à ses enfants, a été reconnu coupable, hier, de chacun des 16 chefs d'accusation qui pesaient contre lui, dont voies de fait, harcèlement, menaces de mort et abandon d'enfants. L'homme, dont on doit taire l'identité pour protéger celle des victimes, battait sa conjointe, qui devait danser nue dans les bars et se prostituer pour ensuite lui remettre ses gains. Quant aux deux enfants, ils vivaient dans des conditions insalubres et étaient souvent laissés à eux-mêmes.

ACTUALITÉS

Davantage de tentatives de meurtre à Montréal

RAYMOND GERVAIS

Les tentatives de meurtre et les décharges d'armes à feu sont en nette progression à Montréal. Rares sont les semaines où on ne rapporte pas que des coups de feu ont été tirés en pleine rue contre de présumés membres de gangs de rue ou autres criminels.

Encore hier, à Montréal-Nord, des coups de feu ont été tirés vers la résidence d'un présumé membre d'un gang de rue connu des policiers.

Vers 2h15 dans la nuit de jeudi à hier, des détonations ont été entendues rue Armand-Lavergne dans l'arrondissement de Montréal-Nord. Plusieurs appels ont été faits au 9-1-1, informant les policiers que des coups de feu venaient d'être tirés. Des témoins ont rapporté avoir vu un homme prendre la fuite. Lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux, tout était fini et les agents n'ont pu retrouver aucun indice de la fusillade. Il y a deux semaines, un autre incident semblable s'était produit dans le même arrondissement.

En 2005, le nombre de tentatives de meurtres a augmenté de 5,2% sur l'ensemble du territoire de la ville de Montréal, passant de 134 en 2004 à 141 en 2005.

Selon le bilan du SPVM publié en début d'année, ce genre de crime est en constante progression depuis 2001, ayant augmenté de 38,2%. Parallèlement, le nombre d'homicides a diminué, passant de 42 en 2004 à 35 en 2005. L'an dernier, pour la première fois depuis 1970, le nombre d'homicides à Montréal a été inférieur à 40.

Fait inquiétant en ce qui concerne aussi bien les homicides que les tentatives de meurtre commises en 2005, de plus en plus d'adolescents sont impliqués. Six jeunes ont été accusés de meurtre l'an dernier et quatre de tentative de meurtre, contre un et trois pour l'année précédente. Au chapitre des tentatives de meurtre, 55 adultes ont été accusés en 2005 comparativement à 41 en 2004.

Des quatre centres opérationnels du SPVM, c'est celui qui regroupe les postes de quartier du Nord qui compile le plus grand nombre de tentatives de meurtre (44 en 2005). Les PDQ 35 et 38 en récoltent chacun sept. Le centre opérationnel Est, qui regroupe les PDQ 39 et 40 à Montréal-Nord, ne rapporte que quatre et trois tentatives de meurtre.

En 2004, 43 tentatives de meurtre et 12 meurtres ont été signalés dans le district policier Nord.

Au chapitre des meurtres, le Sud a enregistré 15 décès et le Nord 10, devançant l'Ouest avec sept meurtres, et l'Est avec trois.

En 2004, le Nord avait remporté la palme avec 12 homicides, contre 11 pour l'Est et pour l'Ouest, et sept pour le Sud.

Devant ces statistiques, force est de constater que les meurtres et tentatives de meurtre surviennent partout dans la ville, même si les gangs de rue sont surtout actifs dans l'Est.



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE²



160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE³



160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³



PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

G5 2007

LOUEZ LE COUPÉ
OU LA BERLINE POUR
192\$
PAR MOIS²
1 970 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

Terme de 48 mois
à la location.
Préparation et frais
de transport de
1 095 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
212 \$	1054 \$	0 \$
235 \$	0 \$	0 \$



Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 148 HP • Aileron arrière • Lecteur CD et prise audio auxiliaire • Dossier arrière divisé et rabattable avec accès au coffre • Centre d'information pour le conducteur • Direction électrique asservie à la vitesse • Siège du conducteur réglable en hauteur



VIBE 2007

259\$
PAR MOIS²
2 888 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

19 999\$
À L'ACHAT³

Terme de 48 mois
à la location.
Préparation et frais
de transport de
1 160 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299 \$	1189 \$	0 \$
327 \$	0 \$	0 \$



Moteur 4 cyl. 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation • Lecteur CD • Phares antibrouillard • Rétroviseurs à commande électrique

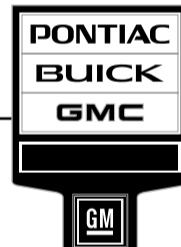
FB31318A



Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM[®].



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : G5 (coupé 2AJ37/R7A et berline 2AJ69/R7A) et Vibe (2SL26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

ENFIN UN SOLARIUM 4 SAISONS ABORDABLE!
10' X 12' POUR AUSSI PEU QUE **99\$** /MOIS*
Appelez au **1-800-338-2575** pour une estimation téléphonique
zytco.com

HEC MONTRÉAL
CHAIRE DE COMMERCE ÉLECTRONIQUE
RBC Groupe Financier

CONSUMMATEURS RECHERCHÉS

Participez à nos études portant sur l'évaluation de sites Web et recevez une rémunération pouvant atteindre 50 \$.

Inscrivez-vous et courez la chance de gagner 500 \$.

La chaire de commerce électronique RBC Groupe financier est dirigée par le professeur Jacques Nantel.

Inscriptions : www.chairerbc.com

FORMER L'ESPRIT, LE CŒUR ET LE CORPS

COLLÈGE NOTRE-DAME

École secondaire privée pour les filles et les garçons de 1^{re} à 5^e secondaire

Donnez à votre enfant toutes les chances de réussir!

Le Collège Notre-Dame c'est:

- une formation intellectuelle de très haut niveau
- un personnel compétent, disponible et attentionné
- un encadrement de qualité
- un milieu de vie enrichissant et stimulant
- des activités étudiantes à profusion

ADMISSION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2007-2008

Samedi 14 octobre	8 h 30	Pour les candidats de 1 ^{re} secondaire
Samedi 14 octobre	14 h	
Dimanche 15 octobre	8 h 30	1 ^{re} secondaire
Dimanche 15 octobre	14 h	

L'étude des dossiers d'admission des candidats pour la 2^e à la 5^e secondaire se fait individuellement et sur rendez-vous.

ANCIENS ET ANCIENNES!
Le CND désire garder contact avec vous. Écrivez-nous à : info@collegenotre-dame.qc.ca

POUR INSCRIRE VOTRE ENFANT À L'UNE DES SÉANCES D'EXAMEN, COMPOSEZ LE **(514) 739-1739**

www.collegenotre-dame.qc.ca

ACTUALITÉS

La prison pour un crime vieux de 23 ans

CHRISTIANE DESJARDINS

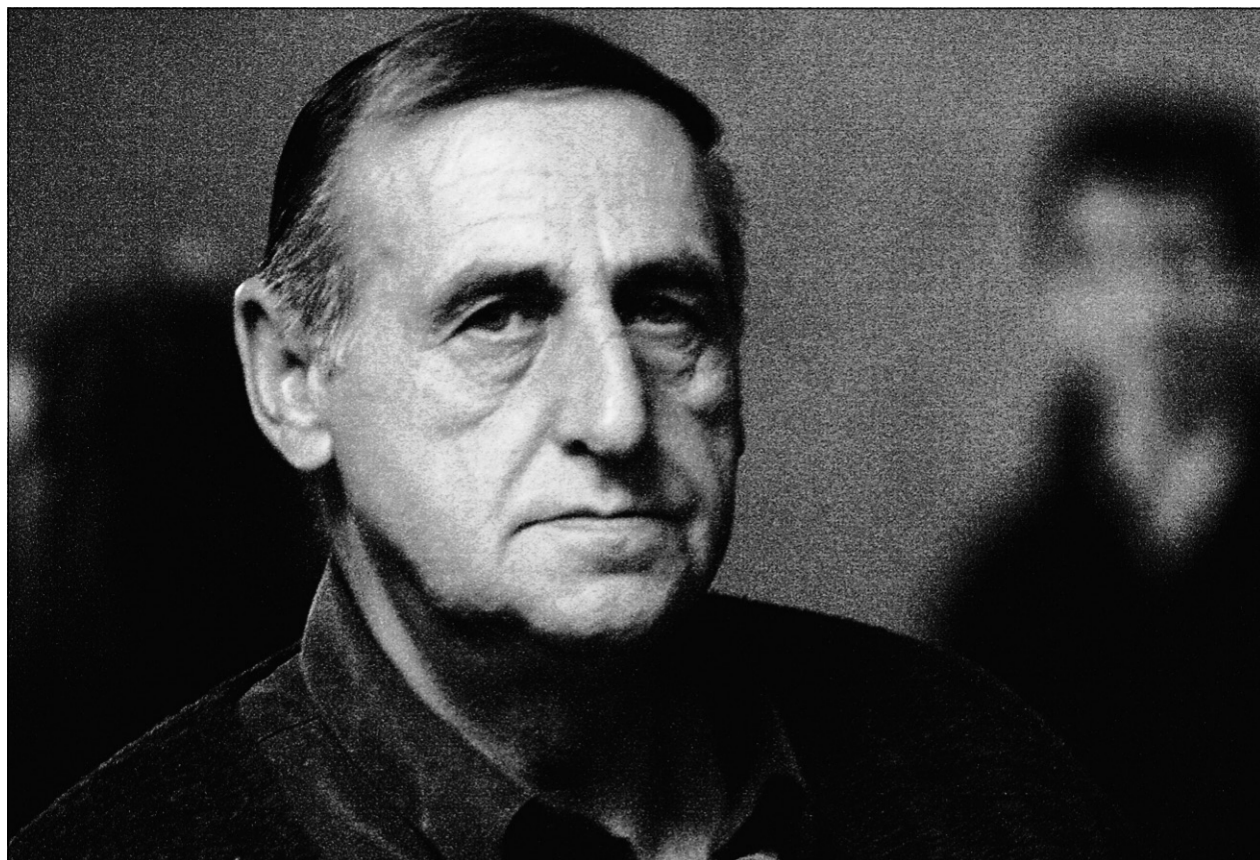
En 1983, à la demande d'une connaissance, Marcel Sachetelli recrutait un tueur à gages disposé à exécuter un mari gênant. Hier, 23 ans après le meurtre, Sachetelli, maintenant âgé de 64 ans, s'est avoué coupable de complot pour meurtre et a été condamné à 52 mois de prison.

Cette sombre histoire a pour toile de fond un triangle amoureux formé par Normand Lacombe et son épouse Jocelyne Levasseur, ainsi que l'amant de cette dernière, Roger L'Oiseau – tous des gens que Sachetelli ne connaissait pas. Vers 1 h 10 dans la nuit du 1^{er} octobre 1983, Normand Lacombe est abattu de coups de feu à la tête lorsqu'il rentre chez lui. Le crime demeure non résolu jusqu'en 1990, moment où la police, qui dispose maintenant d'informations, se pointe chez Roger L'Oiseau pour l'interroger. L'homme finit par avouer que lui et Jocelyne Levasseur ont été amants en 1983 et qu'ils ont recruté un tueur pour éliminer Lacombe, car ce dernier soupçonnait quelque chose et se faisait menaçant. Ils avaient donné le contrat à un certain Pierre Simard. Interrogé à son tour, Simard dira qu'il s'est dégonflé et qu'il a transmis le contrat à une femme, Denise Beaudin.

Elle avouera être allée demander l'aide de Sachetelli, qui tenait depuis plusieurs années une pâtisserie à Verdun. Là s'arrêtait la piste, car même si le crime avait été commis, Sachetelli avait indiqué à Beaudin que cela n'avait pas marché – et Beaudin n'avait jamais pu toucher les 1000\$ qui auraient dû lui revenir. En réalité, Sachetelli avait passé le contrat à Michael Sarandou, qui a effectué la besogne avec un complice pour la somme de 10 000\$. Pour avoir trouvé le tueur, Sachetelli a obtenu 1000\$.

Sarandou a par la suite persévéré dans le crime, commettant un autre meurtre, une tentative de meurtre contre un policier, sans compter d'innombrables vols qualifiés. En 2004, sachant qu'on voulait le déclarer délinquant dangereux, Sarandou a essayé d'adoucir son sort en avouant le meurtre de Lacombe. Du coup, il dénonçait Sachetelli. Celui-ci, qui menait une existence sans histoire et n'avait qu'un léger antécédent pour un petit vol, a été arrêté en octobre 2004.

Hier, les avocats des deux parties, Jacques Dagenais pour la Couronne et Pierre Poupart pour la défense, ont suggéré d'un commun accord une peine de cinq ans, dont on soustrairait huit mois pour la détention préventive. M^e Dagenais a notamment



Marcel Sachetelli, photographié hier matin au palais de justice de Montréal, peu avant son plaidoyer de culpabilité.

rappelé les peines obtenues par les autres acteurs de ce drame. Au début des années 90, Roger L'Oiseau a plaidé coupable à une accusation réduite de meurtre non prémédité et a écopé la prison à vie, sans libération conditionnelle avant 10 ans. La même année, Levasseur a été déclaré coupable de meurtre prémédité au terme de son procès devant jury. La Cour suprême a cepen-

dant cassé le verdict et ordonné un nouveau procès. Levasseur a finalement plaidé coupable à une accusation réduite de meurtre non prémédité, ce qui lui a valu une peine identique à celle de son ex-amant. Simard a pour sa part écopé cinq ans, tandis que Beaudin, qui n'avait pas d'antécédents judiciaires, s'en est tirée avec deux ans. Hier, le juge Fraser Martin, qui avait présidé

le premier procès de Levasseur en 1990, a donné son aval à la suggestion commune des avocats. Sachetelli, dont la santé est précaire selon M^e Poupart, a pris le chemin des cellules. M^e Dagenais a indiqué qu'il avait accepté de réduire l'accusation, car la preuve reposait essentiellement sur les dires de Sarandou, un témoin taré, ce qui rendait l'issue du procès incertaine.

Grande liquidation
 PRIX RÉDUITS EN RAISON DE LA FIN DE L'EMBARGO AMÉRICAIN CONTRE L'IRAN

Depuis que le commerce direct de tapis entre les États-Unis et l'Iran est rétabli, un important lot de tapis qui aurait été normalement destiné aux collectionneurs de New York et Los Angeles via le Canada ont été confiés à la firme Heriz pour une liquidation publique. Il y en a de toutes les sortes : pure soie de Qum, Nain, Tabriz, Kashan, Meshad, Jaipur, Bidjar, Sarough, Chubi, Zigler et des pièces d'origine tribale. Formats : de 2 pi x 3 pi à 12 pi x 16 pi et des tapis d'allée de 22 pi de long.

100 % tissés à la main

Prix : de 100 \$ à 1 800 \$ chacun

Vendredi 6 octobre 2006 de 11 h à 19 h
 Samedi 7 octobre 2006 de 11 h à 19 h
 Dimanche 8 octobre 2006 de 11 h à 19 h
 Lundi 9 octobre 2006 de 11 h à 19 h

HÔTEL RUBY FOO'S
 7655, boul. Décarie
 Montréal QC (514) 731-7701

chèques et comptant acceptés

15%
 sur tous nos cuirs
 Jaymar

ZURICH de JAYMAR

Fontaine
 Meubles Décor

9780, Sherbrooke Est, Montréal
 ■ 514 352-3913
 www.meublesfontaine.com

10 jours seulement
 du 6 au 16 octobre

Au-delà de la performance

Citoyennes du monde

Les portes jamais fermées, le cœur toujours ouvert, la relation maître-élève jalousement préservée : voilà le secret du **Saint-Nom-de-Marie** qui, génération après génération, forme celles qui demain feront une différence dans leur milieu.

Forte de son expérience, l'institution a su s'adapter à notre société pluraliste. Si la construction d'un pavillon ultramoderne s'inscrit dans cette évolution, l'enseignement de très haut niveau et la transmission de valeurs humanistes demeurent les préoccupations principales des éducateurs.

Pas étonnant que les filles du **Saint-Nom-de-Marie** regardent l'avenir avec confiance! Elles auront les compétences de leur audace et la force intérieure pour relever le défi de leur choix.

Examens d'admission
 Samedi 14 et dimanche 15 octobre, de 9h à 12h

Pensionnat **SAINT-NOM-DE-MARIE**

628, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Outremont (Québec) H2V 2C5
 Téléphone : 514.735.5261 Télécopieur : 514.735.5266 www.psnm.qc.ca

Partenaire académique de l'École supérieure de ballet contemporain. Partenaire de l'École de musique Vincent-d'Indy. Cours secondaire complet pour jeunes filles. Externat et pensionnat.

REPORTAGE PUBLICITAIRE

LES GRANDS CONSTRUCTEURS

UN CAHIER SPÉCIAL À NE PAS MANQUER

MERCREDI 11 OCTOBRE DANS

LA PRESSE

ACTUALITÉS

Six ans de pénitencier pour un braqueur de dépanneurs

ANDRÉ CÉDILOT

Le juge Robert Sansfaçon, de la Cour du Québec, a voulu passer un message clair aux braqueurs de dépanneurs, hier, en condamnant l'un d'eux à six ans de pénitencier.

Espérant s'en tirer avec une peine moins sévère – son avocat avait suggéré trois ans –, Tyson Ruggles, 36 ans, père de trois enfants, est sorti de ses gonds quand le juge a prononcé la sentence. « On n'a rien compris, je suis fait », a-t-il lancé avec fureur. Il a demandé de retourner en cellule avant même que le juge ait terminé de se prononcer. En quittant, il a donné un fort coup de pied dans la porte.

Série de forfaits

« C'est la preuve », a chuchoté le juge Sansfaçon, en faisant allusion au comportement violent qu'il reprochait justement à l'accusé d'avoir eu lors d'une série de forfaits perpétrés à LaSalle et dans le voisinage, en décembre 2005 et janvier 2006. Lors d'un de ces braquages, Ruggles a frappé une femme à plusieurs reprises avec un pistolet jouet, sans même qu'elle ait tenté quoi que ce soit

pour se défendre. Une autre fois, il s'en est pris à un commis avec un couteau. Un client qui l'a pris en chasse à l'issue d'une de ces attaques à main armée a également goûté à sa médecine. Toute cette violence pour quelques centaines de dollars, des cigarettes et des billets de loterie!

Appelé à la barre par son avocat, Ruggles a sollicité la clémence du juge en invoquant qu'il était rongé de remords et qu'il a immédiatement plaidé coupable. Se décrivant comme un toxicomane, il a affirmé avoir commis ces crimes pour payer des dettes de stupéfiants – crack, crystal meth et cocaïne. Il soutient d'ailleurs qu'il était drogué au moment des délits de violence.

Jusqu'à son arrestation en début d'année, il dirigeait une petite entreprise de construction. « J'ai fait des travaux dans des maisons de millionnaires de Westmount, et je n'ai jamais rien volé », a-t-il noté. En attendant sa sentence en prison, il a repris foi en Dieu. Il prêche la bonne parole et s'interpose chaque fois qu'il le peut pour régler les chicanes entre détenus.

Après l'avoir écouté attentivement, le juge Sansfaçon s'est

dit convaincu que Ruggles n'est pas un criminel de carrière, mais qu'il se devait de lui faire prendre conscience, ainsi qu'à tous les autres petits voleurs de dépanneurs, qu'il est inacceptable de mettre la vie des citoyens en danger avec des armes.

« Je ne peux non plus accepter que vous vous fassiez passer pour une victime qui avait besoin d'argent », a-t-il insisté, tout en rappelant que Ruggles avait un casier judiciaire remontant à 1990. Depuis 2001, il a séjourné deux fois dans des maisons de désintoxication. Sans grand succès.

Il a agi par choix

« La violence est présente dans votre vie depuis nombre d'années. Il est clair, cette fois, que vous avez agi par choix, et décidé de consommer de la drogue et de mettre la sécurité des citoyens en péril », a-t-il conclu au moment de condamner Ruggles à six ans de pénitencier. Comme sa détention préventive de huit mois et demi compte pour le double, il lui reste 55 mois à purger. Il sera admissible à une libération conditionnelle au tiers de sa peine.

Dawson: une victime fait campagne pour un meilleur contrôle des armes

PRESSE CANADIENNE

Un étudiant de 18 ans atteint par balles au collège Dawson le mois dernier fait maintenant campagne pour un meilleur contrôle des armes à feu au Canada.

Hayder Kadhim, qui a encore des fragments de balles dans la

tête et dans la nuque, a rencontré le conseil étudiant de Dawson pour lui faire part de son intention de tenter de sauver le registre fédéral des armes à feu.

Le conseil étudiant a largement appuyé sa campagne lors d'un vote jeudi soir.

M. Khadim, qui avait déjà invité le premier ministre Ste-

phen Harper à venir débattre avec lui de la question du contrôle des armes, a maintenant envoyé une lettre au premier ministre.

M. Khadim est au nombre des 20 personnes qui ont été blessées quand Kimveer Gill a ouvert le feu dans l'établissement le 13 septembre, coûtant la vie à Anastasia De Sousa.

Prix Imbattables



Seulement au magasin de fabricant
10, ave/Des Pins O. (angle Boul. St-Laurent)
Mar.-Sam. 10h - 18h Dim.-Lun. fermé (514)287-9276

Draps
Ens. draps 100% Coton 500 fils
«Queen» 91\$ reg.119\$ «King» 107\$ reg.139\$
Ens. draps ou ens. housse 100% Coton 300 fils
«Queen» 61\$ reg.80\$ «King» 73\$ reg.95\$
Housse Coton Égyptien 300 fils
«Queen» 47\$ reg.60\$ «King» 50\$ reg.65\$

Duvets
Duvet 65" Tous grandeurs
La meilleur duvet en plumes
Le duvet 4 saisons
Duvet Canadienne
«Queen» 120\$ reg.160\$ «King» 133\$ reg.180\$
Le duvet luxueux ultime
Duvet d'oie Canadienne 700 «loft»
370 coton comme la soie
«Queen» 351\$ reg.465\$ «King» 399\$ reg.530\$

Aussi Oreillers Rideaux Lits de Plumes Matelas Futons



clubvoyages [Groupes]

Groupes accompagnés • Départs garantis

Longs séjours Espagne et Portugal 23 janvier au 21 février 2007	Mexique classique et colonial 8 au 22 février 2007 Amazonie et Pérou 15 février au 1 ^{er} mars 2007
Sicile Hôtel Tourist à Cefalù 16 mars au 6 avril 2007	Croisière de 10 jours dans les Caraïbes sur le Sun Princess 10 au 20 mars 2007
Sicile Riviera del Sole 22 mars au 19 avril 2007 23 mars au 20 avril 2007 (de Québec) 19 avril au 10 mai 2007	Croisière sur le Costa Atlantica et séjour à l'hôtel Iberostar à la Romana 5 au 19 mars 2007 12 au 26 mars 2007
Italie Hôtel Capri à Sorrento 31 mars au 20 avril 2007	

www.voyagesdegroupe.com
1-866-LES-GROUPES
Club Voyages [Groupes] est membre de Tansat AT inc. et détenteur d'un permis du Québec.

Le confort, et en prime le massage...

Profitez de la revitalisation thérapeutique d'un massage par un doux mécanisme roulant le long de votre colonne vertébrale et stimulant les régions lombaires de votre dos fatigué.

1 569\$

Deux fauteuils pour le prix d'un
Pendant 2 jours seulement

Pour le 7 et le 8 octobre 2006.

mariette clermont

Montréal : 2020 University, 514 845-7296
Laval : 2300 boul. Le Corbusier, 514 382-6870
www.marietteclermont.com

Aussi beau que vous l'imaginez... Moins cher que vous le pensez ! Depuis plus de 50 ans.

MONDE

Les nouvelles internationales
en continu sur cyberpresse.ca/monde

LE TOUR DU GLOBE

ÉTATS-UNIS Le sexe profite aux démocrates

L'opposition démocrate américaine a regagné une légère avance dans les intentions de vote à un mois des élections parlementaires du 7 novembre, au terme d'une semaine marquée par un scandale sexuel au Congrès. Selon le magazine *Time*, l'affaire du parlementaire républicain Mark Foley a «érodé» les espoirs du parti républicain de garder le contrôle du Congrès. Dorénavant, 54 % des électeurs inscrits sont enclins à voter pour les démocrates, contre 39 % pour les républicains.

— AFP

PALESTINE Haniyeh intraitable

Le premier ministre palestinien issu du Hamas, Ismaïl Haniyeh, a exclu hier toute reconnaissance d'Israël et rejeté les «diktats» de la communauté internationale, sous les acclamations de dizaines de milliers de sympathisants de son mouvement rassemblés à Gaza. «Nous sommes pour la création d'un État palestinien sur les territoires occupés (par Israël) depuis 1967, avec Jérusalem comme capitale, en échange d'une trêve. Mais pas pour une reconnaissance d'Israël, qui reviendrait à renoncer à la terre de nos ancêtres», a-t-il dit. Sa proposition a été jugée «ridicule» par Israël.

— AFP

RUSSIE Géorgiens expulsés



PHOTO DAVID MDZINARISHVILI, REUTERS

Les ressortissants sont arrivés hier en Géorgie.

Poursuivant son offensive contre la diaspora géorgienne, l'État russe a expulsé vendredi 150 Géorgiens et vise désormais les enfants scolarisés. Les ressortissants expulsés sont arrivés hier en Géorgie à bord d'un avion cargo du ministère russe des Situations d'urgence. La police a demandé à des écoles moscovites de lui fournir des listes d'élèves portant des noms à consonance géorgienne afin de vérifier si leurs parents sont en situation régulière. Le président de la Géorgie, Mikheil Saakachvili, a dénoncé la «rhétorique raciste» de Moscou et a appelé les pays européens à agir.

— AFP

ÉTATS-UNIS Musulmans : «Fuyez!»

Un haut responsable des talibans, près d'Al-Qaeda, a appelé jeudi les musulmans résidant aux États-Unis à quitter ce pays dans les plus brefs délais, laissant entendre qu'une attaque d'envergure pourrait s'y produire pendant le ramadan. «Habitants musulmans d'Amérique (...). Quittez l'Amérique en extrême vitesse. Les souffrances (du châtement) divin vont sévir en Amérique», déclare Maasoum Afghani, président du conseil consultatif des oulémas du mouvement des talibans, dans un enregistrement dont l'authenticité n'a toutefois pas pu être établie.

— AFP

POLOGNE Savons humains

Les nazis ont bien utilisé des corps humains pour fabriquer du savon pendant la guerre, mais cette production a été très limitée, selon une enquête de l'Institut polonais de la mémoire nationale rendue publique hier. L'enquête est basée sur des examens, effectués par des scientifiques polonais, du dernier morceau de savon qui se trouve dans les archives de la Cour internationale de justice à La Haye. Le savon, dont la production s'est élevée à seulement quelques dizaines de kilogrammes, a été utilisé pour laver les tables du laboratoire du professeur Rudolf Spanner, à l'Institut de l'anatomie de l'Académie de médecine de Dantzig.

— AFP

ÉTATS-UNIS Fumées toxiques

Les autorités d'Apex, en Caroline du Nord, ont demandé hier à 17 000 des 28 000 habitants d'évacuer la ville en raison des fumées toxiques dégagées par un incendie dans une entreprise voisine. L'incendie s'est déclaré jeudi soir sur le site de la société EQ Industrial, qui offre des services de récupération de déchets dangereux. Il y a eu 20 ou 30 explosions, puis un nuage de chlore s'est élevé à une quinzaine de mètres dans les airs. Selon l'hôpital local, 18 personnes, dont des policiers et un pompier, ont été admises aux urgences depuis le début de l'incendie.

— AP



PHOTO JOHN D MCHUGH, AFP, ©

S'il est vrai que le niqab n'est porté que par une minorité de femmes musulmanes en Angleterre – essentiellement d'origine bangladaise ou somalienne –, son port est courant dans certains quartiers de Londres (où a été prise cette photo), Birmingham ou Bradford.

ANGLETERRE

Polémique autour du niqab

YVES SCHAËFFNER
COLLABORATION SPÉCIALE

LONDRES — «Je me sens mal à l'aise de parler à quelqu'un que je ne peux pas voir.» L'ancien ministre britannique des affaires étrangères, Jack Straw, a déclenché une vive controverse en soutenant jeudi que le niqab – le voile islamique qui couvre le visage presque en entier – nuit aux relations entre les différents communautés.

En pleine période du ramadan, ses déclarations ont fait la une des quotidiens hier et toutes les tribunes téléphoniques ne discutaient que des vertus et des travers du fameux bout de tissu.

«Mal avisé», «pathétique», «ridicule»: la plupart des commentaires des musulmans rencontrés hier dans les rues de Tower Hamlet – un quartier de l'est de Londres à très forte population immigrante – faisaient écho aux déclarations des principaux porte-parole de leur communauté.

«Il n'y a qu'une toute petite minorité de femmes musulmanes qui portent le niqab, je pense que c'est inapproprié d'attirer l'attention là-dessus», a expliqué à *La Presse* Inayat Bunglawala, du Conseil des musulmans britanniques.

S'il est vrai que le niqab n'est porté que par une très petite minorité de femmes musulmanes en Angleterre – essentiellement d'origine bangladaise ou somalienne –, son port est toutefois courant dans certains quartiers de Londres, Birmingham ou Bradford.

Des quartiers de plus en plus décrits comme des ghettos et qui font remettre en question la politique nationale du multiculturalisme.

En shorts malgré la pluie, John Wood, un postier qui travaille dans Tower Hamlet, trouvait les propos de l'ancien ministre pertinents. «Je pense que c'est important que l'on discute de ça et je crois qu'il dit quelque chose d'intéressant quand il parle de la distance que cela installe. Quand je livre du courrier, j'avoue que ce genre de voile agit comme une sorte de barrière», notait-il.

« Ce n'est pas le niqab qui empêche quelqu'un de s'intégrer. Ce sont les choix que les gens font. »

«C'est comme un mur. Je trouve que cela bloque la communication. En même temps, c'est leur religion, c'est leur choix», affirme Emma, une autre britannique de souche qui travaille dans une école du quartier.

Autre barrière: la langue. La plupart des femmes portant le niqab rencontrées dans la rue hier ne parlaient pratiquement pas un mot d'anglais. Fatima Begum, une jeune femme de 21 ans qui porte le niqab depuis trois ans maintenant, était l'exception. «Les femmes devraient pouvoir s'habiller comme

elles le veulent, dit-elle en pianotant sur son téléphone portable dernier cri. C'est mon choix, je ne le portais pas avant, mais quand j'ai commencé à m'intéresser davantage à l'islam, j'ai senti le besoin de le porter. Et puis, cela permet de garder les hommes à distance», explique la jeune femme.

Les experts s'entendent pour dire que le port du niqab n'est pas une obligation pour les musulmanes. Il s'agirait plutôt d'une «tradition culturelle» répandue dans certains milieux conservateurs.

Âgée de 25 ans, Sharmin Aktar, qui ne porte que le hijab «pour l'instant», croit que toute cette discussion est un faux débat. «C'est ridicule, ce n'est pas le niqab qui empêche quelqu'un de s'intégrer. Ce sont les choix que les gens font. On peut étudier et aller à l'université avec le niqab sans que cela n'affecte nos relations avec les autres», croit l'enseignante.

Muhammad Anwar, du Centre de recherche sur les relations ethniques de l'Université de Warwick, est moins catégorique: «Dans ce pays, tout le monde a le droit de s'habiller comme il veut. De l'autre côté, je pense que l'on peut raisonnablement demander (...) jusqu'à quel point ce type de vêtement n'empêche pas de s'intégrer à la société ou de trouver un emploi», dit-il.

«Je suis complètement en faveur de l'égalité des droits, ajoute l'expert. En même temps, je pense que l'on peut discuter de ce genre de chose.»

Un million d'arbres pour L.A.

NICOLAS BÉRUBÉ

LOS ANGELES — Quiconque a déjà mis les pieds à Los Angeles sait que la ville n'est pas tout à fait une oasis de parcs chatoyants, un paradis frais de vertes avenues ombragées.

Hormis quelques secteurs cossus situés au pied des Santa Monica Mountains, la ville des anges est plutôt gris béton que vert forêt. Dans bien des

Les visées de l'initiative sont multiples: la verdure d'une ville contribue à faire diminuer la température, à purifier l'air et même à réduire la facture d'électricité, puisqu'une maison recevant l'ombre d'un arbre coûte moins cher à climatiser qu'une maison au soleil.

Le projet vise aussi à revitaliser certains secteurs pauvres: à Los Angeles comme ailleurs, les quartiers défavorisés sont beaucoup moins verts que les quar-

Los Angeles est mal nantie côté verdure : seulement 18 % de son territoire reçoit l'ombre d'un arbre chaque jour.

quartiers, la végétation se résume à quelques palmiers qui percent le trottoir à intervalles réguliers. Ici, on n'est jamais à plus de cinq minutes d'une autoroute, d'un parc industriel ou des deux.

Le maire, Antonio Villaraigosa, en a assez de se faire dire que sa ville est grise et polluée. Samedi, il a donné le coup d'envoi de la plus vaste campagne «verte» de sa ville : planter un million d'arbres à Los Angeles au cours des prochaines années. «Los Angeles, la grande ville la plus polluée d'Amérique, a maintenant la chance de devenir la plus verte», a-t-il déclaré lors d'un point de presse dans un parc de l'est de la ville, où 3000 arbres ont été donnés aux citoyens.

tiers riches, affirme la responsable du projet, Hutson Morris-Irvin. «Les gens des quartiers plus pauvres nous disent qu'ils ne veulent pas d'arbres dans leur cour, parce qu'ils ne veulent pas payer l'eau pour les arroser. Mais quand on leur dit que, pour chaque dollar investi dans un arbre, on sauve environ 2,80 \$US en retour, ils se montrent beaucoup plus intéressés.»

Jusqu'à présent, environ 41 000 arbres ont été distribués par la Ville depuis le début de l'été. Les citoyens qui décident d'acheter et de planter eux-mêmes des arbres sont invités à signaler leur geste sur un site Web mis sur pied par l'hôtel de ville pour comptabiliser les arbres nouvellement plantés.

«Cela va sans doute prendre plusieurs années avant d'atteindre notre objectif d'un million d'arbres, mais la participation actuelle des gens nous porte à croire que le programme aura du succès», explique M^{me} Morris-Irvin.

Cette année, 86 journées de smog ont été enregistrées à Los Angeles, contre 83 en 2005 et 88 en 2004. Toutefois, la qualité de l'air de Los Angeles s'est améliorée depuis une trentaine d'années. Selon les calculs actuels, la ville aurait eu environ 220 jours de smog en 1977. Le mois dernier, la Californie s'est doté de la loi la plus stricte au pays limitant les émissions de gaz à effet de serre.

Los Angeles traîne de la patte en matière de verdure: une étude de l'U.S. Forest Service a révélé que seulement 18 % du territoire de la ville reçoit l'ombre d'un arbre à un moment ou un autre de la journée, alors que la moyenne des grandes villes américaines est de 27 %. Des chercheurs californiens ont récemment conclu que la réduction de la température moyenne de 4 degrés à Los Angeles produirait le même effet sur la formation de smog que si tous les véhicules présents sur le territoire de la ville fonctionnaient à l'électricité.

COURRIEL

Pour joindre notre journaliste:
nicolas.berube@lapresse.ca

Le retour des vivants

Un an après le tremblement de terre au Cachemire, la reconstruction se poursuit

Le 8 octobre 2005, la terre a tremblé au Pakistan, en Inde et en Afghanistan, entraînant dans la mort plus de 75 000 personnes et bouleversant la vie de 3,5 millions d'autres. Un an plus tard, notre journaliste a rencontré un survivant... à bien des égards.



LAURA-JULIE PERREAULT
ENVOYÉE SPÉCIALE

INDE

JAMMU-ET-CACHEMIRE — Trente-deux secondes, et le mal était fait. En 32 petites secondes, Bashir Ahmad a vu sa vie s'écrouler comme un château de cartes quand un tremblement de terre de 7,6 à l'échelle de Richter a secoué le Cachemire.

La terre en colère n'a pas regardé où elle frappait. Et elle ne s'est pas soucée de la pseudo-frontière, appelée ligne de contrôle, qui sépare le Cachemire en deux.

Le sol a tremblé sous les pieds des Cachemiris qui vivent sous l'administration pakistanaise, dans l'Azad Cachemire, comme sous ceux qui vivent sous l'emprise de l'Inde, dans l'État du Jammu-et-Cachemire. En tout, plus de 75 000 personnes ont péri. La grande majorité des morts provenaient du côté pakistanaise, beaucoup plus près de l'épicentre.

À Uri, au Cachemire indien, Bashir Ahmad a vu s'affaïsser la maison de deux étages qu'il habitait avec une dizaine de membres de sa famille. Par chance, personne n'a été tué lors de l'effondrement. La plupart des membres de la famille avaient déjà quitté la maison quand l'événement a eu lieu. Mais le jeune homme dans la trentaine, qui travaille pour la police du Cachemire indien, n'était pas au bout de ses peines.

Ses parents étaient partis visiter de la famille au Cachemire pakistanaise. Ce voyage, ils l'avaient attendu pendant 56 ans. Depuis le premier conflit du Cachemire, qui a opposé l'Inde au Pakistan, ne traverse pas la ligne de contrôle qui veut. Les parents de Bashir avaient mis des mois à obtenir l'autorisation pour



PHOTO AAMIR QURESHI, AFP

Un an après le tremblement de terre, un enfant du Cachemire pakistanaise dort sur un lit de fortune à Hatian Bala. Selon les Nations unies, 35 000 des 800 000 personnes ayant perdu leur logis vivent encore sous des tentes au Pakistan.

prendre l'unique autobus qui, depuis deux ans, fait le lien entre les deux Cachemires une fois toutes les deux semaines.

Le téléphone cachemiri

Pour savoir ce qui leur était arrivé pendant le séisme, Bashir ne pouvait pas passer un simple coup de fil. Pour contrer les activités des groupes militants

« Mon cœur s'est arrêté de battre. C'était le chaos tout autour de moi », se rappelle-t-il aujourd'hui.

La mort dans l'âme, sa famille a organisé des funérailles. Pendant 10 jours, ils ont pleuré la disparition de sa mère sans pouvoir verser des larmes sur sa dépouille.

Deux mois plus tard, alors que Bashir et ses frères se battaient

avaient été incapables de transmettre un message. Les préoccupations de sécurité primant les considérations humanitaires dans cette région toujours prise au milieu d'un conflit international, les autorités n'avaient pu les aider à joindre les leurs.

Les parents ont mis encore plusieurs semaines pour rentrer chez eux. Les formalités bureaucratiques

Vers des jours meilleurs

Depuis la réunification de la famille, les Ahmad tentent tant bien que mal de recoller les morceaux. Ils ont reçu un quart des 100 000 roupies (2500\$) promis par le gouvernement indien. « Nous partageons maintenant une seule pièce. L'hiver est long », dit-il.

Mais il n'ose pas se plaindre. Il sait que la situation est mille fois pire de l'autre côté de la ligne de contrôle. Si 1360 personnes sont mortes en Inde, plus de 73 000 ont disparu dans les montagnes du Pakistan où les parents de Bashir Ahmad sont restés pris au piège. En Inde, tous les sinistrés ont à nouveau un toit, aussi petit soit-il. Au Pakistan, selon les estimations des Nations unies, 35 000 des 800 000 personnes qui ont perdu leur logis vivent toujours sous des tentes, malgré d'intenses efforts de reconstruction.

« Mon cœur s'est arrêté de battre. C'était le chaos tout autour de moi », se rappelle Bashir Ahmad, qui venait d'apprendre la mort de sa mère.

armés qui se battent pour l'indépendance du Cachemire ou son rattachement au Pakistan, les communications entre les deux Cachemires sont coupées. Mais par l'écho des montagnes, un terrible message lui est parvenu: sa mère avait péri, lui a-t-on rapporté.

contre le froid pour rebâtir un abri où tous les survivants de la famille pourraient passer l'hiver, un téléphone a sonné. Chez un voisin. À l'autre bout du fil, il y avait la voix du père de Bashir et celle, miraculeuse, de sa mère, bien vivante. Bloqués dans les montagnes du Pakistan, ils

font partie des lourdes réalités de la vie au Cachemire depuis le début des hostilités, il y a 60 ans. Les journalistes étrangers l'apprennent vite à leurs dépens. *La Presse* n'a pas obtenu l'autorisation nécessaire pour aller constater les dégâts dans la région du Cachemire indien frappée par le sinistre.

2006

07

08

09

10

11

12



CONTINUEZ LA BELLE VIE

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF OBLIGATIONS À TAUX FIXE OBLIGATIONS BOURSIÈRES OBLIGATIONS SÉCURI+ OBLIGATIONS À ESCOMPTE OBLIGATIONS D'ÉPARGNE ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE OBLI

ÉPARGNE
PLACEMENTS
QUÉBEC

VOS
ÉCONOMIES
GARANTIES
À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

DONNEZ-VOUS LES MOYENS
DE CONTINUER À FAIRE CE QUE VOUS AIMEZ.

PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE PAR PRÉLÈVEMENTS
+ Prélèvements au montant et à la fréquence de votre choix.
+ Taux d'intérêt avantageux.
+ Encaissable en tout temps.
+ Aucuns frais de gestion et d'administration.

Pour connaître les taux d'intérêt en vigueur, téléphonez-nous ou consultez notre site Internet.

Épargne
Placements
Québec

MONDE

Un *Virginie* pour le ramadan

L'humour peut propager les valeurs de paix et de tolérance bien mieux que les discours. Une série télévisée palestinienne en fait la démonstration, en présentant un feuilleton décapant sur les petits travers de cette société soumise à maintes tensions, sans pour autant esquiver les sujets les plus lourds. Mais par petites touches.

STÉPHANE AMAR
COLLABORATION SPÉCIALE

BETHLÉEM, Cisjordanie — La nuit vient de tomber sur Bethléem. Comme toutes les familles musulmanes de la ville, les Kaysi se réunissent autour d'un copieux repas pour casser le jeûne du ramadan. Mais à peine les premières bouchées avalées, tous les regards se tournent vers le petit téléviseur. À 18h précises débute *Chou Fi Ma Fi* (« Quoi de neuf? »), le premier téléroman palestinien. « Toute la famille est dingue de cette série, témoigne Mohammed, le fils aîné. C'est passionnant parce qu'ils évoquent des problèmes de la vie quotidienne, ils montrent la réalité palestinienne. C'est la première fois que l'on voit ce genre de programme chez nous. »

Décors soignés, acteurs charismatiques, humour décapant: la série réunit tous les ingrédients du succès. Mais le phénomène de société qu'elle suscite s'explique surtout par l'audace des scénaristes.

« Ce soir, par exemple, ils parlent de la corruption qui sévit au sein de la société palestinienne, explique Abdel, le chef de famille. C'est un problème auquel nous sommes confrontés tous les jours. De nombreux jeunes diplômés ne trouvent pas de travail parce qu'ils n'ont pas de piston. J'espère que la série aidera à faire bouger les choses. »

À chaque épisode, le feuilleton aborde un thème différent: drogue, violence, mariages mixtes, homosexualité. Aucun tabou n'est évité. Dans une Autorité palestinienne dirigée par le Hamas et soumise régulièrement à des éruptions d'intolérance, l'exploit n'est pas mince. « Ce sont évidemment des sujets sensibles dans la société palestinienne, reconnaît Fouhad Hindiyyé, un des acteurs principaux. Mais l'essentiel est de savoir comment les aborder pour ne pas choquer. La plupart des gens qui me reconnaissent dans la rue me disent qu'ils sont ravis que l'on parle enfin publiquement de ces sujets. »



PHOTO MAGNUS JOHANSSON, AFP

À chaque épisode, le feuilleton aborde un thème différent: drogue, violence, mariages mixtes, homosexualité. Aucun tabou n'est évité.

Avec son physique de jeune premier et son sourire charmeur, Fouhad a déjà de nombreux admirateurs. Mais il affirme n'avoir joué dans le feuilleton ni pour le cachet — dérisoire — ni pour la gloire — toute relative. Sa principale ambition est de montrer un autre visage de la société palestinienne, loin des images de guerre et de souffrances véhiculées

quotidiennement par les médias du monde entier. « Nous autres Palestiniens avons une très mauvaise image à l'étranger, déplore Fouhad. Mais il suffit de venir ici pour se rendre compte que nous ne sommes pas tous des terroristes ou des membres du Hamas. Ici, les gens vivent, ils s'aiment, ils s'amusent, ils s'intéressent à autre chose qu'à la guerre contre Israël. »

C'est ce que nous avons voulu montrer dans cette série. »

Car si des sujets comme les barrières militaires, le mur de séparation ou la Feuille de route sont abordés dans la série, c'est par petites touches, et le plus souvent sur le ton de l'humour. Du coup, la fiction procure une sensation de légèreté plutôt rare dans les territoires palestiniens. « Avant d'écrire le scénario, nous avons fait une étude sur les préoccupations des Palestiniens, indique Raed Othman, le producteur de la série. Eh bien, on a été surpris de constater, par exemple, que la hausse des droits d'inscription à l'université tracassait davantage les gens que l'extension des colonies juives. Ici comme ailleurs, les gens ont des problèmes concrets. La politique n'est pas toute leur vie. Nous sommes un peuple normal. »

La série de 20 épisodes a été financée par un organisme anglais, soucieux de propager les valeurs de paix et de tolérance au sein de la société palestinienne pour favoriser un règlement pacifique du conflit. À l'heure où les perspectives de paix sont minces et que se profile la menace d'une guerre civile, l'initiative peut sembler dérisoire. Pourtant, à voir la mine réjouie des Palestiniens lorsqu'ils évoquent la série, on ne peut s'empêcher d'espérer des lendemains meilleurs.

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac, SAQ Dépôt, SAQ Signature et SAQ.COMI exclus. Cette offre s'applique uniquement aux bouteilles de vin et de spiritueux de 10 \$ et plus chacune après toute autre réduction. Les formats de 3 L et plus, les coolers, les bières et les collés-cadeaux ne sont pas inclus dans cette promotion. 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale du 6 au 9 octobre 2006.

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



SAQ

DU 6 AU 9 OCTOBRE SEULEMENT

10 \$
DE RABAIS

À L'ACHAT DE

6 BOUTEILLES
[VIN ET SPIRITUEUX]
D'UNE VALEUR DE 10 \$ ET PLUS



IRAN

L'ONU étudie les sanctions possibles

AGENCE FRANCE-PRESSE

LONDRES — Les diplomates des six grandes puissances réunis à Londres sur le dossier iranien ont décidé de se consulter en vue de sanctions à l'ONU.

C'est ce qu'a annoncé hier la ministre britannique des Affaires étrangères, Margaret Beckett, après l'ultime refus de l'Iran de suspendre son programme d'enrichissement d'uranium.

« Nous sommes profondément déçus » après avoir entendu le diplomate en chef de l'Union européenne, Javier Solana, selon qui l'Iran « n'est pas prêt à suspendre ses activités d'enrichissement » nucléaire, a déclaré M^{me} Beckett.

Elle a effectué cette déclaration à l'issue de la rencontre des ministres des Affaires étrangères de France, du Royaume-Uni, de Russie, d'Allemagne et des États-Unis, en plus d'un haut responsable chinois.

« En conséquence, nous allons maintenant nous consulter sur des mesures dans le cadre de l'article 41 du chapitre 7 de la Charte de l'ONU », qui permet des sanctions économiques et diplomatiques en cas de non-respect d'une résolution, a-t-elle ajouté. Elle a ainsi fait référence à la résolution 1696 qui, en juillet dernier, avait demandé à l'Iran de cesser ses activités d'enrichissement.

« Nous continuerons nos efforts pour trouver une solution négociée », a-t-elle toutefois ajouté, précisant que les propositions incitatives de juin « restent sur la table ».

Échec de la diplomatie

Les ministres n'ont répondu à aucune question à l'issue de leur rencontre, qui s'est tenue à Londres en grande partie en l'absence de la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice. Celle-ci avait quitté l'Irak avec plus de deux heures de retard en raison des problèmes techniques de son avion.

Avant son arrivée, M^{me} Rice avait déclaré lors de son vol qu'on était « assez proche » du moment où la voie diplomatique ne produisant pas de résultats, il faudrait choisir la voie des sanctions.

« Je pense qu'il y a un danger de ne pas être pris au sérieux par la communauté internationale » si les demandes n'aboutissent pas, avait dit la secrétaire d'État.

Faire rayonner le talent et l'expertise d'ici **nous permet d'être Alcoa.**



ALCOA

L'aluminium sous une autre perspective
www.alcoa.com/canada

MONDE

L'ONU presse la Corée du Nord de négocier

HERVÉ COUTURIER
AGENCE FRANCE-PRESSE

NEW YORK — Le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté hier une déclaration non contraignante exigeant de la Corée du Nord

qu'elle retourne aux pourparlers à six et renonce à effectuer un essai nucléaire, qui pourrait se produire dès ce week-end.

Lu par le président du Conseil, l'ambassadeur du Japon Kenzo Oshima, le texte ne comporte

pas de menace de sanctions. Il souligne simplement que «si la Corée du Nord ignore les appels de la communauté internationale, le Conseil de sécurité agira en conformité avec ses responsabilités aux termes de la Charte

des Nations unies». Il fait valoir qu'un éventuel essai nucléaire nord-coréen «représenterait une menace claire pour la paix et la sécurité internationale».

Fruit d'un compromis entre les États-Unis, qui souhaitaient

un message plus musclé, et la Chine, alliée fidèle de la Corée du Nord, le texte exige de Pyongyang qu'il «renonce» à effectuer son essai et «s'abstienne de tout acte susceptible d'aggraver la tension».



Girouard



LUCIE GIROUARD, à 3 ans de la retraite

MA RETRAITE, J'Y PENSE DEPUIS LONGTEMPS. J'Y VOIS MAINTENANT.

Vous avez des projets de retraite plein la tête. Réglez le où-quand-quoi, on voit au comment avec Vision retraite Desjardins, une approche globale unique à Desjardins. Que ce soit pour protéger votre autonomie financière, planifier la gestion de vos revenus ou régler le transfert de vos avoirs, nos experts vous proposent de faire le tour complet de la question.

Parlez-en dès maintenant à votre conseiller ou à votre planificateur financier* de Desjardins.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

VISION RETRAITE DESJARDINS

Gestion des revenus
Protections d'assurance vie et santé
Transfert des avoirs



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

HONGRIE

Le PM conforté par le Parlement et conspué par la droite

AGENCE FRANCE-PRESSE

BUDAPEST — L'opposition de droite en Hongrie a rassemblé quelque 50 000 personnes à Budapest hier après-midi pour demander le départ du premier ministre socialiste Ferenc Gyurcsany.

La manifestation se déroulait alors que le Parlement venait de renouveler sa confiance à l'égard du politicien pour la poursuite de son programme controversé de réformes économiques.

Le nombre de manifestants a été très inférieur aux attentes des organisateurs, qui espéraient plusieurs centaines de milliers de personnes. Cela semble démontrer que le mouvement de protestation de droite s'essouffle.

«Les Hongrois sont trop tranquilles et trop apathiques. Je regrette que (M. Orban, chef de l'opposition de droite) n'ait pas mis une pression plus forte sur le gouvernement», a déploré Katalin, manifestante de 18 ans.

La foule, parmi laquelle de nombreuses familles, s'était rassemblée dans le calme à partir de 16h devant le parlement, place Kossuth, ainsi que dans des rues adjacentes. Elle a commencé à se disperser deux heures plus tard.

Arborant des drapeaux hongrois, les manifestants ont scandé «Gyurcsany va-t'en!» pour réclamer le départ du premier ministre après ses aveux de mensonge sur sa politique économique.

Mais M. Orban, qui avait conçu cette manifestation comme le coup d'envoi d'un rassemblement ininterrompu devant durer jusqu'aux célébrations du 50^e anniversaire du Soulèvement de Budapest de 1956, le 23 octobre, a ramené ses ambitions à des rendez-vous quotidiens d'une heure.

«Nous allons continuer à organiser des manifestations tous les jours entre 17h et 18h» jusqu'au départ du premier ministre, a annoncé M. Orban à la tribune.

Le chef de l'opposition a ajouté qu'il renonçait à demander des législatives anticipées afin «de ne pas menacer la stabilité du pays».

«En gros, M. Orban bat en retraite, ce qui devrait permettre au gouvernement de recommencer à gérer le pays» après trois semaines de crise politique, a estimé le politologue Krisztian Szabados.

Plus tôt hier, M. Gyurcsany et son gouvernement avaient remporté à une large majorité, 207 voix contre 165, un vote de confiance sollicité après avoir essuyé une défaite lors d'élections locales dimanche dernier.

M. Orban avait voulu présenter ce scrutin comme un plébiscite contre le chef de gouvernement, qui avait reconnu le 17 septembre avoir «menti» sur son programme d'austérité afin d'être réélu en avril dernier.

Cet aveu avait provoqué deux semaines de manifestations et les pires émeutes en Hongrie depuis la fin du communisme en 1989.

À l'ouverture de la session parlementaire exceptionnelle hier, M. Gyurcsany a présenté ses excuses pour n'avoir pas affronté plus tôt la crise économique et «bercé» les électeurs d'illusions.

«Nous avons tardé à faire face à la situation et poursuivi une politique économique insoutenable. Nous avons bercé les électeurs d'illusions», a-t-il déclaré.

Lundi, au lendemain de ces élections locales perdues par la coalition de centre-gauche, M. Orban avait donné jusqu'à jeudi au Parlement pour qu'il démette M. Gyurcsany, faute de quoi il organiserait des manifestations. M. Gyurcsany et sa coalition avaient rejeté l'ultimatum.

ACTUALITÉS

EN BREF

Fin de l'embargo sur les pommes de terre

Les autorités américaines ont accepté de lever l'embargo qui frappait les exportations de pommes de terre du Québec, depuis l'été dernier, à la suite de la découverte d'un parasite dans certaines exploitations de la Montérégie, a-t-on confirmé hier à Ottawa. Jusqu'ici, les pommes de terre étaient frappées d'un embargo, tout comme les plantes en pot et le gazon en plaques. Ces trois produits reprendront le chemin des États-Unis d'ici le 16 octobre.

— Presse Canadienne

La station de Longueuil réparée

Les eaux usées de Longueuil ont cessé hier d'être déversées dans le fleuve Saint-Laurent. Deux pompes de la station de pompage de la Voie maritime ont été remises en fonction, permettant d'acheminer 100 % des eaux usées de la Rive-Sud vers l'usine de traitement située sur l'île Charron. La station était hors service depuis jeudi dernier, quand un incendie accidentel a détruit le système électrique des pompes.

— La Presse

Des îles du Saint-Laurent à vendre

Décrites comme des paradis de chasse et de villégiature, l'île au Canot et l'île aux Réaux, au large de l'île d'Orléans, sont toujours à vendre pour 3,5 millions et 4 millions de dollars. Vendre une île habitable seulement la moitié de l'année ne se fait pas en un clin d'oeil. Mise en vente il y a deux ans, l'île aux Réaux, qui mesure 5 km de long sur 1,2 km de large, n'a pas encore trouvé preneur. Cette île située à moins de deux kilomètres de la pointe est de l'île d'Orléans a reçu la visite de riches Européens et Américains, de gens de Montréal et d'un homme de Québec qui ont montré un intérêt pour ce coin de paradis. Quant à l'île au Canot, située en face de l'île aux Grues, près de Montmagny, elle est à vendre depuis novembre.

— Presse Canadienne

Moyens de pression des orthopédistes

L'Association d'orthopédie du Québec aurait demandé à ses

membres de boycotter la prolongation des heures d'ouverture des salles d'opération décidée par le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a signalé hier Radio-Canada dans son téléjournal. Dans une lettre écrite il y a deux semaines, son président, le Dr Pierre Lavallée, encourage fortement les orthopédistes à ne pas augmenter le débit. Selon lui, si les orthopédistes font plus d'opérations à la hanche ou au genou, tel que souhaité par le ministre, ils gagneront plus d'argent et d'autres spécialistes en gagneront moins. Des investissements ont été prévus par le ministre pour réduire la liste de quelque 5000 patients qui attendent une opération depuis plus de trois mois.

— Presse Canadienne

Vancouver achète 126 Nova Bus

La compagnie Nova Bus a annoncé hier la signature d'un contrat pour la fabrication de 126 autobus Nova LFS destinés à TransLink, la société de transport de la grande région de Vancouver. La commande a une valeur de 50,2 millions de dollars. Les autobus Nova LFS sont dotés de la plus récente génération de moteurs diesels qui consomment du carburant à faible teneur en soufre et dont le système d'échappement est muni d'un filtre à particules. TransLink s'est montré sensible à l'impact minimal du Nova LFS sur la qualité de l'air et au faible coût de son cycle de vie.

— Raymond Gervais

Panique dans une école primaire

Trois adolescents ont semé la panique dans une école primaire du quartier Overbrook d'Ottawa, hier midi, lorsqu'un d'entre eux aurait exhibé une arme ressemblant à une mitraillette après s'être fait montrer la sortie par la directrice de l'école publique Queen Mary. Les trois adolescents, des étrangers aux yeux de la directrice de l'école, se trouvaient sans permission dans la cour de l'école primaire pendant l'heure du dîner. Leur présence n'était pas appréciée par la directrice, Margaret Pimm, et celle-ci aurait sommé les trois garçons de quitter les lieux. Offusqué, l'un d'eux aurait ouvert son manteau sous lequel la directrice a aperçu une arme de dimensions imposantes. Les policiers n'ont pu intercepter les suspects. Personne n'a été blessé.

— Le Droit

Le programme Achat-Québec de WAL*MART

En 1994, à l'arrivée de Wal-Mart au Québec, la direction a mis en place une politique d'achat qui ouvrait la porte aux fabricants québécois de toutes tailles.

Aujourd'hui, Wal-Mart s'approvisionne auprès d'environ 1 350 fournisseurs québécois. Parmi eux, on compte des entreprises qui existent depuis plus de 100 ans et d'autres qui sont apparues il y a à peine quelques années.

En 2005, Wal-Mart a injecté plus d'un milliard et demi de dollars dans l'économie québécoise et tout ça s'est traduit par des emplois et par de la croissance pour des entreprises de chez nous.

Le programme Achat-Québec, c'est bon pour tout le monde.

MICHEL C. AUGER



Stephen Harper dirige-t-il un parti centriste ou un gouvernement de droite?

Lisez la réponse sur le blogue de Michel C. Auger
www.cyberpresse.ca/blogue



Centre universitaire de santé McGill
McGill University Health Centre

Essai clinique d'un nouveau traitement expérimental

Cancer de la prostate

INVESTIGATEUR : Dr Mostafa Elhilali,
Chef du département de chirurgie CUSM,
Hôpital Royal Victoria

Si vous avez une récurrence de votre cancer de la prostate (élévation de votre APS) et avec reçu un traitement de radiothérapie il y a deux ans ou plus, vous pourriez être éligible à participer à une nouvelle étude pour un traitement de recherche du cancer de la prostate.

Certaines conditions s'appliquent

Pour obtenir plus de renseignements

Prière de contacter la coordonnatrice
Joanne Savard au (514) 934-1934,
poste 34037



BEAUTÉ

CLARINS
PARIS

à la baie

Temps de
Choisir.

SEULEMENT
À LA BAIE

À l'achat de deux produits Clarins, dont un produit de soin, vous recevrez une prime personnalisée adaptée à votre type de peau.



CHOIX RÉGÉNÉRANT



CHOIX NORMALISANT



CHOIX MULTI-INTENSIF



CHOIX PRÉVENTION DES RIDES

Offre en vigueur du mercredi 4 au mardi 17 octobre. Tant qu'il y en aura.



**Crème haute exigence
jour multi-intensive**

La crème de jour redensifiante des peaux fragilisées par les modifications hormonales liées à l'âge. Elle permet de garder un visage rayonnant, une peau souple et lisse. Sa force : elle associe l'action restructurante d'un puissant extrait végétal à l'action physique de micro-perles de comblement. 50 ml, 102 \$.

la Baie

OBTENEZ

15 000

points bonis
Primes

Hbc

lorsque vous réglez tout achat de 75 \$
ou plus de produits CLARINS avec
votre carte de crédit Hbc

En vigueur du mercredi 4 au mardi 17 octobre.

